

arzum
OKKA
RICH SPIN M



KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS

ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

دليل المستخدم

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ;

Arzum OKKA Rich Spin M'i tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Arzum OKKA Rich Spin M'i kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okumanızı ve daha sonra gerekli olabileceğinden bu kılavuzu saklamanızı önemle rica ederiz.

Arzum Rich Spin M yalnızca bu kılavuzda verilen güvenli kullanım talimatlarını iyi bilen kişiler tarafından kullanılmalıdır.

Makinenizin garanti şartları bilgilendirmesi ve garanti belgesi de bu kılavuz içerisinde yer almaktadır.

*Cihazınızın bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanımı, kendi kullanım alanı dışında bir yerde kullanımı ve Arzum yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda ortaya çıkabilecek hasarlarda firmamız sorumluluk kabul etmez ve cihazınız garanti kapsamı dışında kalır.

Kutuyu Açma ve İlk Kullanım:

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz.

Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Arzum Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Bu ürün, tüm bağlayıcı CE etiketleme direktiflerine uygundur.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu cihaz, AEEE direktiflerine uygun olan geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine veya Arzum yetkili servisine başvurunuz.



OKKA RICH SPIN M

OK0012 / OK0012-K / OK0012-O
OK0012-R / OK0012-RK / OK0012-RO

İÇİNDEKİLER

1. ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI	4
2. MAKİNEİN GENEL VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ	8
3. MAKİNEİN KULLANIMI	9
4. OKKALI TÜRK KAHVESİ PİŞİRME ÖNERİLERİ	10
5. TEMİZLİK VE BAKIM	12
6. TAŞIMA VE NAKLİYE	13

1. ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

Arzum OKKA Rich Spin M'in teknik özellikler etiketinin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin şebeke voltajına uygun olup olmadığından emin olunuz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.

Arzum OKKA Rich Spin M yalnızca yönetmelikler uyarınca bağlantısı yapılmış topraklı bir prize takılıp çalıştırılmalıdır. Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

Tehlikelerden kaçınmak amacıyla bu elektrikli cihaz veya onun güç kablosu ile ilgili tamiratlar yetkili müşteri hizmetleri personeli tarafından yapılmalıdır.

Tamirat gerekli ise lütfen **Arzum Müşteri Hizmetleri** ile temasa geçiniz. Yanlış kullanımdan meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.

Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için cihazın ana gövdesini ve güç kablosunu **KESİNLİKLE** su ile temizlemeyiniz ve suya daldırmayınız.

Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik şoku tehlikesi vardır, bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız.

Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine bilgi, gözetim veya talimat verilmiş ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmış kişilerce kullanılmalıdır. Çocuklar cihaz ve şebeke kablosu ile oynamamalıdır, çocukların yetişkin birinin gözetimi olmadan cihazda pişirme yapmalarına veya cihazı temizlemelerine izin verilmemelidir. Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.

Dikkat: Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutunuz, bu malzemeler boğulma sonucu ölüme sebebiyet verebilecek potansiyel tehlike kaynağıdır.

Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri yerlerde kullanılması amaçlanır:

- Dükkanlarda, bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,
- Çiftlik evleri,
- Müşteriler tarafından, motellerde, otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
- Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.

Cihazı dış ortamda kullanmayınız, her zaman sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklardan koruyunuz.

Arzum OKKA Rich Spin M'i **DAİMA** düz ve eğimsiz yüzeyler üzerinde kullanınız. Masa veya tezgah kenarına yerleştirmeyiniz, küçük bir darbeye cihazınız yere düşebilir. Cihazınızın sıcak kahve ile dolu olabileceğini unutmayınız.

Arzum OKKA Rich Spin M'i, sıcak yüzeyler üzerinde, ısı kaynakları yanında, açık alev veya yanıcı buhar yanında kullanmayınız. (Ör: sıcak ocak üstü, kalorifer, soba vb.) Cihazın enerji kablosunun masa veya tezgahın sarkmamasına ve başka cihazlar ile temas etmemesine dikkat ediniz.

Çalışır haldeyken Arzum OKKA Rich Spin M'i kendi başına ve gözetimsiz bırakmayınız.

Cihazınızı ilk kullanımda pişirme haznesine sadece su koyarak çalıştırınız ve bu atık suyu dökünüz.

Piştirme haznesine su/süt koymadan kahve piştirme işlemini başlatmayınız. Cihazınızda susuz piştirme emniyeti bulunmaktadır. Cihazınızı susuz çalıştırmanız halinde bir süre sonra kendini kapatıp soğuyana kadar yeniden çalışmayacaktır.

Piştirme haznesine su, süt, kahve ve şeker dışında bir madde koymayınız.

Piştirme haznesini bu makina dışında hiçbir ısıtıcıda kullanmayınız. (Ör: ocak üzerinde, mikrodalga..vb)

Piştirdiğiniz Kahveyi finacana servis ediniz, piştirme haznesinden içmeyiniz.

Piştirme haznesini tutmak/taşımak için mutlaka taşıma sapını kullanınız.

Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çıkarınız ve piştirme haznesinin tamamen soğumasını bekleyiniz. Cihazın temizlenmesi ile ilgili detaylı bilgi için lütfen Temizleme ve bakım bölümüne bakınız.

Arzum OKKA Rich Spin M'i; uzun süre kullanımda olmadığı ve/veya herhangi bir arıza olması halinde ve/veya tehlikeli bir durum oluşması halinde her zaman prizden çıkarınız.

Fişi prizden çıkarırken **ASLA** şebeke kablosundan çekmeyiniz; her zaman fişin kendisini tutarak çekiniz.

Cihazı temizlerken ve bakım yaparken, fişin prizde olmadığından emin olunuz.

Cihazı yalnızca verilen enerji iletim tabanı ile birlikte kullanınız.

2. MAKİNEİN GENEL VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ



ARZUM OKKA RICH SPIN M TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ

- 1- 1-5 fincan kapasiteli, karıştırıcılı pişirme haznesi
- 2- Çift taraflı akıtma ağızı (sağ ve sol el kullanımına uygun)
- 3- Enerji iletim tabanı
- 4- Açma kapama düğmesi
- 5- Klasik kahve pişirme modu
- 6- Sert kahve pişirme modu
- 7- Kızde kahve pişirme modu
- 8- Sütlü kahve pişirme modu
- 9- Karıştırıcı
- 10- Ambiyans aydınlatma ışığı
- 11- Cezve/pişirme haznesi yerinde yok uyarı ışığı
- 12- Türk kahvesi ölçü kaşığı

Kullanım ömrü 7 yıl
Şebeke Gerilimi: 220-240V ~ 50-60 Hz
Çekilen Güç: 700W

Ürünün üzerinde basılı olan veya basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanıldığı ortam şartlarına göre değişebilirler.

3. MAKİNEİNİN KULLANIMI

İlk kullanımdan önce cihazınızın ana gövdesini silerek temizleyiniz. Pişirme haznesinin dışını nemli bir bez ile silerek temizleyiniz. İlk kullanımda pişirme haznesine MAX seviyesine kadar su doldurarak cihazı çalıştırınız ve bu suyu dökerek cihazınızı soğumaya bırakınız.

Arzum OKKA Rich Spin M Türk Kahvesi Makineniz kullanım esnasında ısınır, bu nedenle cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayınız.

Kahve makinenizle sadece türk kahvesi veya sütlü kahve pişirebilirsiniz. Başka bir sıvı ya da solüsyon kullanmayınız.

Arzum OKKA Rich Spin M Türk Kahvesi Makineniz ile 1-5 kişilik kahve pişirebilirsiniz. Sütlü mod için maksimum kapasite 4 fincandır.

Makinenizin fişini prize takıp ardından panoda bulunan açma kapama düğmesine bastığınızda bip sesi ile birlikte paneldeki tüm ledler bir kez yanıp sönecek, ardından tüm ledler yanacaktır.

Piştirme haznesine kişi sayısına göre yeterli miktarda su veya süt koyunuz. İstenilen miktarda Türk kahvesi koymak için Arzum OKKA Rich Spin M ölçü kaşığı kullanınız. İstenilen miktarda şeker ekleyiniz. Piştirme haznesindeki karışımın cezvenin içinde bulunan Max işaretlerini geçmediğinden emin olunuz. Sütlü modda 1 fincan türk kahvesi hazırlamak için; yarım fincan su, yarım fincan süt ve yarım ölçek türk kahvesi kullanılmalıdır.

Piştirme haznesini enerji iletim tabanına yerleştirip arzu ettiğiniz mod tuşuna bastığınızda, seçili mod ışığı yanacak, diğer mod ışıkları sönecektir. Piştirme işlemi başladığında piştirme haznesindeki karıştırıcı otomatik olarak kahvenizi karıştıracaktır. Piştirme işlemi bittikten sonra cihazınız 10 saniye boyunca sesli uyarı verecek ve seçili mod ışığı yanıp sönecektir.

Piştirme işlemi devam ederken piştirme haznesini asla yerinden çıkarmayınız. Piştirme işlemi devam ederken herhangi bir sebeple piştirme haznesini yuvasından çıkardığınızda ürün sesli uyarı verecek ve panodaki tüm fonksiyon tuşları sönecektir.

Piştirme işlemi bitince hazneyi yerinden alarak kolaylıkla servis edebilirsiniz.

Her kullanım sonrasında piştirme haznesini mutlaka temizleyiniz. Piştirme haznesini musluk altında yıkamayınız, dışını nemli bir bez yardımıyla silebilirsiniz. Hazneyi **KESİNLİKLE** bulaşık makinesine atmayınız.

DEMLENME NOKTASI (AUTO BREWING ALTITUDE DETECTION) VE DEMLENME NOKTASI ÖLÇÜMLEME AYARI

Arzum OKKA Rich Spin M, bulunduğu noktadaki ideal pişirme sıcaklığını tespit ederek dünyanın her yerinde aynı lezzette Türk kahvesi yapabilmeyi sağlayan akıllı auto brewing altitude detection sistemine sahiptir.

Suyun demlenme noktası, deniz seviyesine göre yükseklik farkına bağlıdır. Bu nedenle, cihazınızın kullanıldığı rakım değiştiğinde cihazınızın demlenme noktasını manuel olarak ayarlayabilirsiniz.

- a. Cihazın fişini prize takınız.
- b. Panoda bulunan açma kapama düğmesine basınız.
- c. Panoda bulunan tüm ledler yanıp sönecek ve bip sesi gelecektir.
- ç. Pişirme haznesini yuvasından çıkarınız.
- d. Klasik ve Közde butonlarına aynı anda 3 saniye boyunca basınız.
- e. Bip sesinin ardından Klasik ve Közde modlara ait LED'ler yanıp sönmeye başlayacak, ardından manuel kalibrasyon modu aktif olacaktır.
- f. Pişirme haznesinin içine minimum 180 ml (3 fincan) su koyarak pişirme haznesini yuvasına yerleştiriniz.
- g. Cihazınız pişirme haznesindeki suyu kaynatana dek bekleyiniz.
- h. Kalibrasyon işlemi bittiğinde cihazınız 10 saniye boyunca uyarı sesi verecek ve Klasik ve Közde fonksiyon ledleri yanıp sönecektir.
- ı. Pişirme haznesini yuvasından çıkardığınızda ürününüz bir kez bip sesi çıkaracak ve tüm ledler sönecektir.

PİŞİRME SICAKLIĞI AYARI

Kahve pişirme sıcaklığını istediğiniz şekilde artırıp azaltarak, arzu ettiğiniz sıcaklığa getirebilirsiniz.

Sıcaklığın artırılması:

- Ürünü prize takınız.
- ON/OFF butonuna basınız.
- Panodaki tüm ledler bir kez yanıp sönecektir.
- Pişirme haznesini yuvasından çıkarınız.
- Sert ve Sütü butonlarına aynı anda 3 saniye boyunca basınız.
- Bip sesinin ardından Sert ve Sütü modlara ait ledler yanıp sönmeye

başlayacak ve manuel pişirme sıcaklığı ayar modu aktif olacaktır.

- Sütlü mod düğmesine basarak sıcaklığı artırabilirsiniz. Tuşa her basışta sıcaklık 1°C arttırılır.
- İzin verilen sıcaklık artışı maksimum 1°C 'dir.

Sıcaklığın Azaltılması:

- Ürünü prize takınız.
- ON/OFF butonuna basınız.
- Panodaki tüm ledler bir kez yanıp sönecektir.
- Pişirme haznesini yuvasından çıkarınız.
- Sert ve Sütlü butonlarına aynı anda 3 saniye boyunca basınız.
- Bip sesinin ardından Sert ve Sütlü modlara ait ledler yanıp sönmeye başlayacak ve manuel pişirme sıcaklığı ayar modu aktif olacaktır.
- Sert Mod düğmesine basarak sıcaklığı azaltabilirsiniz. Bu tuşa her basışta sıcaklık 1°C azaltılır
- İzin verilen sıcaklık düşüşü maksimum 3°C 'dir.

4. PİŞİRME

Arzum Okka Rich Spin M, 4 farklı modda türk kahvesi pişirmek için tasarlanmıştır. (Klasik, Sert, Közde ve Sütlü)

1. Fişi prize takınız.
2. Panoda bulunan açma kapama düğmesine basınız.

Not: Lezzetli kahve için pişirme haznesinin içinin temiz olmasına dikkat ediniz.

3. Cihazınız, sütlü mod hariç tek seferde 5 kişilik kahve, sütlü modda ise tek seferde 4 kişilik kahve pişirebilir. Kullanmakta olduğunuz fincan boyutları değişiklik gösterebileceği için, su-kahve-şeker karışımının veya sütlü karışımın hazne içindeki **MAX** seviye çizgilerini geçmemesine dikkat ediniz.



Aksihalde kahve iyi pişmeyebilir ve/veya pişirme haznesinden taşabilir.

Sütlü modda 1 fincan türk kahvesi hazırlamak için; yarım fincan su, yarım fincan süt ve yarım ölçek türk kahvesi kullanılmalıdır.

4. Pişirme haznesini makinaya yerleştiriniz.

Not: Pişirme haznesi yerinde yok veya yerine oturmamış ise panodaki tüm ledler sönük kalacak, ancak cezve yok uyarı ışığı ve ambiyans aydınlatma ışığı yanmaya devam edecektir.

5. Arzu ettiğiniz kahve türüne göre; Klasik türk kahvesi için KLASİK/CLASSIC, Sert türk kahvesi için SERT/STRONG, Közde türk kahvesi için KÖZDE/SLOW BREW, Sütlü türk kahvesi için ise SÜTLÜ/MILK COFFEE tuşuna basınız.

6. Herhangi bir pişirme modu seçildiğinde bip sesi gelecek ve sadece seçilen pişirme moduna ait beyaz led açık kalarak, pişirme işlemi başlayacaktır.

7. Pişirme süreleri;

MİKTAR	KLASİK	SERT	KÖZDE	SÜTLÜ
1 FİNCAN	1-1.5 DK	1.5-2 DK	3-3.5 DK	1-1.5 DK
2 FİNCAN	2-2.5 DK	2.5-3 DK	4-4.5 DK	2-2.5 DK
3 FİNCAN	3.5-4 DK	3.5-4 DK	5-5.5 DK	3-3.5 DK
4 FİNCAN	4.5-5 DK	5-5.5 DK	6-6.5 DK	4-4.5 DK
5 FİNCAN	5-5.5 DK	5.5-6 DK	7 DK	

Not: Pişirme süreleri; ortam ısısı, suyun/ sütün ısısı ve şebeke voltajına bağlı olarak farklılıklar gösterebilir. Ürününüzün peş peşe kullanımında makine sıcak olacağı için pişirme süresi daha da kısalmalıdır.

8. Pişirme işlemi tamamlandığında cihazınız 10 saniye boyunca uyarı sesi verecek ve



seçilen pişirme moduna ait led ile ambiyans aydınlatma ışığı yanıp sönecektir.

9. Pişirme işlemi bittikten sonra kahvenizi fincana alarak servis yapınız.

10. Pişirme işlemi bitmeden önce pişirme haznesini yerinden çıkarırsanız, kırmızı renkli cezve yok uyarı ışığı ve tüm fonksiyon ışıkları yanıp sönecek ve cihazınız uyarı sesi vererek pişirme işlemi sonlandıracaktır.

Pişirme haznesi kaldırıldıktan sonra yerine konursa pişirme işlemi devam etmez.



5. TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlemeden önce makinenizin fişini prizden çekiniz ve pişirme haznesinin soğumasını bekleyiniz.

Pişirme haznesini **KESİNLİKLE** suya daldırarak, su altında veya bulaşık makinesinde yıkayarak temizlemeyiniz.

Cihazınızın pişirme haznesi dışında kalan, enerji iletim tabanının da bulunduğu ana gövdesini sadece kuru veya nemli bir bezle siliniz, **KESİNLİKLE** suya daldırarak veya bulaşık makinesinde yıkayarak temizlemeyiniz.

Makinenizin hiçbir aksesuarını bu tip cihazlar için kullanılan temizleyiciler haricinde sert ve kimyasal temizleyiciler (çamaşır suyu, tuz ruhu vb.) kullanarak temizlemeyiniz. Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere, çizici sert süngerler, tel temizleyiciler veya sert fırçalar kullanmayınız.



Kireçlenmeyi Giderme

Zamanla kullanılan suyun içerisinde bulunan kireç, pişirme haznesi tabanında birikerek cihazınızın verimini düşürebilir.

Cihazınızın pişirme haznesini elektrikli mutfak aletlerine özel üretilmiş kireç çözücüler ile temizleyebilir veya beyaz sirke gibi doğaya saygılı çözümleri deneyebilirsiniz.

Cihazınızın pişirme haznesini beyaz sirke ile temizlemek için; cihazınıza pişirme haznesinin zeminini kaplayacak miktarda beyaz sirke koyarak 1 saat bekletiniz, daha sonra sirkeyi boşaltıp pişirme haznesini 2-3 kez temiz su ile yıkayınız.

6. TAŞIMA VE NAKLİYE

Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.

Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.

Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.

Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

DEAR VALUED CUSTOMER;

We would like to thank you for choosing Arzum OKKA Rich Spin M. We recommend you to read this Manual carefully before using Arzum OKKA Rich Spin M, and keep the Manual as it may be necessary in the future. Arzum OKKA Rich Spin M should only be used by people with knowledge of the safe use instructions given in this guide.

Terms of warranty and warranty certificate of your machine are also included in this manual.

*Our company does not take responsibility for any damage caused by improper handling contrary to the instructions in this manual or any application other than usage area and repairing to the product by other persons or parties than Arzum authorized services, and such conditions will make this warranty void.

Opening Package and First Use:

Before first use, take the machine and accessories out of the box, check for damage and malfunctions.

If there are any damage or malfunctions, do not use the machine and apply to Arzum Authorized Service.

This product complies with all binding CE labeling directives.



It complies with AEEE Regulation.

This machine should not be disposed of as it is combined with recyclable parts in accordance with AEEE instructions. Please apply to the nearest civic amenity site or Arzum authorized service in order to recycle this machine.



OKKA RICH SPIN M

OK0012 / OK0012-K / OK0012-O
OK0012-R / OK0012-RK / OK0012-RO

TABLE OF CONTENTS

1. IMPORTANT SAFEGUARDS	16
--------------------------------	-----------

2. GENERAL AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE MACHINE	20
---	-----------

3. USE OF MACHINE	21
--------------------------	-----------

4. RECOMMENDATIONS FOR MAKING A STRONG TURKISH COFFEE	22
--	-----------

5. CLEANING AND MAINTENANCE	24
------------------------------------	-----------

6. TERMS OF WARRANTY AND WARRANTY CERTIFICATE	26
--	-----------

1. IMPORTANT SAFEGUARDS

Check voltage to be sure that the voltage indicated on the name plate of Arzum OKKA Rich Spin M Technical Specifications corresponds with your voltage. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur in the event of any discrepancy, therefore any malfunction resulting from discrepancy is out of warranty.

Arzum OKKA Rich Spin M should only be operated by plugging into a grounded electrical socket connected in accordance with the regulations. Do not use extension cords that supply improper current in order to prevent damage to your appliance.

Any repair for this electrical device or its power-supply should be conducted by authorized customer services personnel to avoid danger.

Please contact **Arzum Customer Services** if it needs to be repaired. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur due to misuse, therefore any malfunction resulting from misuse is out of warranty.

To protect against electric shock, DO NOT clean and immerse machine and power cord in water. The machine is

electrically operated, avoid touching the plug with wet hands to protect against electric shock.

This appliance should be used by people who are informed, supervised and instructed to use this appliance in a safe manner and understood the risks. Do not let children to play with the appliance and cord, close adult supervision is required when the appliance is used or cleaned by children.

Attention: Keep children away from all packing materials, these materials have potential danger that can cause death as a result of choke.

This machine is intended to be used in such places like houses and following other places:

- In shops, offices and kitchens for staff in other working places,

- Farmhouses,
- In motels, hotels and other residential type locations,
- In sleeping places and breakfast halls,

Do not use the appliance outdoors, always avoid to keep the machine at zero or below zero temperatures.

Use Arzum Rich Spin M **ALWAYS** on a hard and flat level surface. Do not place the appliance on the edge of table or countertop. Even a small impact may fall down your appliance. Remember your appliance could be filled with hot coffee.

Do not use Arzum Okka Rich Spin M on or near hot surfaces, heat resources, near a flame or fiery steam. (Ex: top of hot oven, heater, stove etc.) Do not let cord hang over edge of table or countertop and to contact other appliance.

Do not leave Arzum OKKA Rich Spin M unaccompanied and unattended during operation.

When using your appliance for the first time, simply put water into coffee pot and operate your appliance then discard the waste water.

Do not start brewing coffee process without putting water/milk into coffee pot. There is water-secure security implementation in your appliance. In case operating without water, the appliance will shut off after a while and will not be rerun until it cools down.

Do not put any material into coffee pot except water,milk, coffee and sugar.

Coffee pot should only be used with this appliance, do not use

with any heater. (Ex: on oven, microwave oven etc.)

Serve your brewed coffee with cup, do not drink from the coffee pot.

To handle/carry the coffee pot always use a carrying handle

Please, unplug from outlet your appliance before cleaning and allow coffee pot to cool. Please find detailed information about cleaning the appliance on Cleaning and Maintenance section.

Always unplug Arzum OKKA Rich Spin M when the coffeemaker is not in use for a long time and/or a malfunction occurs and/or poses a danger.

While pulling the plug **NEVER** pull at grid cable; always pull the plug itself.

Make sure that you unplug from outlet when cleaning and maintenance application.

Use your machine with its own energy transmission base only.

2. GENERAL AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE MACHINE



ARZUM OKKA RICH SPIN M TURKISH COFFEE MACHINE

- | | |
|--|--|
| 1- Coffee pot with mixer for 1-5 cups brewing capacity | 6- Strong coffee brewing mode |
| 2- Double-sided pouring point (suitable for right and left handed use) | 7- Slow coffee brewing mode |
| 3- Energy transmission base | 8- Milk coffee brewing mode |
| 4- On / Off button | 9- Mixer |
| 5- Classic coffee brewing mode | 10- Ambience lighting |
| | 11- Coffee pot/Cooking chamber is not in the place warning light |
| | 12- Turkish coffee teaspoon |

7 year service life.

Mains voltage: 220-240V ~ 50-60 Hz

Power: 700W

Values labeled on the appliance or declared by printed documents are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the ambient conditions where product is used.

3. USE OF MACHINE

Wipe off the main body of the appliance before first use. Wipe off the outside of the coffee pot with a damp cloth. In the first use, after putting water into the coffee pot at MAX level, operate the machine and discard the waste water and allow the appliance to cool.

Your Arzum OKKA Rich Spin M Coffee Machine heats during use, therefore do not touch hot surfaces.

You can only make turkish coffee or milk coffee with your coffee machine Do not use any liquids or solution.

You can make coffee for 1-5 people with your Arzum OKKA Rich Spin M Turkish Coffee Machine. The maximum capacity for milk coffee mode is 4 cups.

When you plug in your appliance and then press the on/off button on the control panel, all the led lights on the panel will flash once with the beep sound and all the leds will light up.

Put required quantity of water or milk into coffee pot according to the number of people. Use Arzum OKKA Rich Spin M measuring spoon to put exact required quantity of Turkish coffee. Add required quantity of sugar. Make sure the mixture in the coffee pot does not exceed the max level inside the coffee pot. To prepare 1 cup of Turkish coffee in milk mode, half a cup of water, half a cup of milk and half a measure of Turkish coffee should be used.

Once you place your appliance on energy transmission base and press the desired mode button, the selected mode light will turn on and the other mode lights will turn off. When the brewing process starts, the mixer in the coffee pot automatically will mix your coffee. After brewing process has finished, your appliance will give a warning beep for 10 seconds and selected mode light will flash.

Never displace the coffee pot during brewing process In case that you displace the coffee pot during brewing process for any reason, the appliance will give a warning beep and all function buttons on the control panel will turn off.

You can easily take the coffee pot to serve when brewing process is done.

Always clean the coffee pot after each use. Do not wash the coffee pot under the tap water, you can wipe the outside of it with a damp cloth. DO NOT wash coffee pot in dishwasher.

AUTO BREWING ALTITUDE DETECTION AND BREWING ALTITUDE MEASUREMENT SETTING

Arzum OKKA Rich Spin M has a smart auto brewing altitude detection system enabling you to make Turkish coffee with the same flavor anywhere in the world, by determining the ideal brewing temperature in the place where it is present.

The brewing point of the water depends on the altitude difference based on the sea level. Therefore, you can manually set the brewing point of the appliance when the altitude difference based on used of your appliance.

- a. Plug in the device.
- b. Press the On/Off button on the control panel.
- c. All leds on the control panel will flash and give the warning beep.
- ç. Remove the coffee pot from its slot.
- d. Press the Classic and Slow buttons simultaneously for 3 seconds.
- e. After the beep sound, the LEDs of the Classic and Slow modes will start to flash and then the manual calibration mode will be activated.
- f. Place the coffee pot into its slot by putting a minimum of 180 ml (3 cups) of water into the coffee pot.
- g. Wait for the water in the coffee pot to come to a rolling boil.
- h. When the calibration process is completed, your appliance will give a warning beep for 10 seconds and function leds of Classic and Slow mode will flash.
- i. Once remove the coffee pot from its slot, the appliance will beep and all leds will turn off.

BREWING TEMPERATURE SETTING

You can bring the coffee to the desired temperature by increasing or decreasing the brewing temperature of the coffee.

Increasing the temperature:

- Plug in your appliance.
- Press ON/OFF button.
- All leds on the control panel will flash once.

- Remove the coffee pot from its slot.
- Press the Strong and Milk buttons simultaneously for 3 seconds.

After the beep sound, the leds of the Strong and Milk modes will start to flash and then the manual brewing temperature setting mode will be activated.

You can increase the temperature by pressing the milk mode button. The temperature is increased by 1°C in every press of the button.

The allowable temperature rise is max. 1°C.

Decreasing the temperature:

- Plug in your appliance.
- Press ON/OFF button.
- All leds on the control panel will flash once.
- Remove the coffee pot from its slot.
- Press the Strong and Milk buttons simultaneously for 3 seconds.

After the beep sound, the leds of the Strong and Milk modes will start to flash and then the manual brewing temperature setting mode will be activated.

You can decrease the temperature by pressing the Strong Mode button. The temperature is decreased by 1°C in every press of this button.

The allowable temperature decrease is max. 3°C.

4. BREWING

Arzum OKKA Rich Spin M, is designed to prepare Turkish coffee in 4 different modes (Classic, Strong, Slow and Milk)

1. Plug in your appliance
2. Press the On/Off button on the panel.

Note: For delicious coffee, make sure that inside of the coffee pot is clean.

3. With the exception of the milk mode, the appliance can make coffee up to 5 people at a time, and in the milk mode up to 4 people at a time.



Pay attention not to exceed water-coffee-sugar mixture or milk mixture beyond the MAX level line in the coffee pot as the size of cups you are

using may differ. Otherwise, the coffee may not be brewed well and / or may overflow from the coffee pot. To prepare 1 cup of Turkish coffee in milk mode, half a cup of water, half a cup of milk and half a measure of Turkish coffee should be used.

4. Place the coffee pot in the appliance.

Note: If the Coffee pot is not in the place or not place in its slot, all leds on the control panel will remain off but coffee pot is not in the place warning light and ambient lighting will continue to light.

5. Depending on the type of coffee as you want, press the KLASIK/CLASSIC button for Classic Turkish Coffee, SERT/STRONG button for Strong Turkish Coffee, KÖZDE/SLOW BREW button for Slow Turkish Coffee, SUTLU/MILK COFFEE button for Milk Turkish Coffee.

6. When any brewing mode is selected, a beep sound will be heard and only the white led of the selected brewing mode will remain on and the brewing process will start.

7. Brewing times,

AMOUNT	CLASSIC	STRONG	SLOW	WITH MILK
1 CUP	1-1.5 MIN	1.5-2 MIN	3-3.5 MIN	1-1.5 MIN
2 CUPS	2-2.5 MIN	2.5-3 MIN	4-4.5 MIN	2-2.5 MIN
3 CUPS	3.5-4 MIN	3.5-4 MIN	5-5.5 MIN	3-3.5 MIN
4 CUPS	4.5-5 MIN	5-5.5 MIN	6-6.5 MIN	4-4.5 MIN
5 CUPS	5-5.5 MIN	5.5-6 MIN	7 MIN	



Note: Duration of brewing may vary depending on ambient temperature, water/milk temperature and mains voltage. On subsequent brewing process, the duration may shorten as the appliance will be hotter.

8. After brewing process has finished, your appliance will give warning beep for 10 seconds and the led light and ambient lighting for the selected brewing mode will flash.

9. After brewing process has finished, you can serve your coffee by pouring into the cup.

10. If you displace the coffee pot before the brewing process is over, the red colored warning light that coffee pot is not in its place and all function lights will flash and your appliance will give a warning sound and finish the brewing process. If the coffee pot is put back after being removed, the brewing process will not continue.



5. CLEANING AND MAINTENANCE

Please, unplug from outlet your appliance before cleaning and allow coffee pot to cool.

NEVER wash the coffee pot by means of immersing it into water, under water or wash in the dishwasher.

With the exception of the coffee pot, wipe the main body of the appliance, including the energy transmission base, only with a dry or damp cloth, NEVER plunge it into water or wash in the dishwasher.

Do not clean any of the appliance accessories with harsh and chemical cleaners (bleach, hydrochloric acid, etc.) except the cleaners used for this type of appliances. Do not use abrasive cleaners, metal objects, hard sponges, wire brushes or harsh cleaners to clean the appliance.



Removing Calcification

Lime inside the water used in time may pile up inside the coffee pot and thus may reduce the performance of your appliance.

You can clean your appliance's cooking pot with a decalcifying product specific to electrical kitchen appliances or you may try environmental friendly solutions such as white vinegar.

To clean the cooking container with white vinegar; fill white vinegar in your appliance enough to cover the base and wait for 1 hour, and after that, empty the vinegar and wash your appliance with clean water for 2-3 times.

HANDLING AND SHIPMENT

During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.

Keep at normal position during shipment.

Do not drop the product when transporting and protect from impacts.

After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

VEREHRTER KUNDE;

Wir danken Ihnen für Ihre Wahl des Arzum OKKA Rich Spin M. Wir möchten Sie eindringlich bitten, diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Arzum OKKA Rich Spin M eingehend zu studieren, und sie aufzuheben, da sie Ihnen später noch von Nutzen sein könnte. Der Arzum OKKA Rich Spin M sollte nur durch Personen genutzt werden, die sich über die in dieser Anleitung geschilderten Hinweise für die sichere Handhabung bewusst sind.

Die Garantiebedingungen Ihres Gerätes und das Garantiezertifikat sind ebenfalls in diesem Handbuch enthalten.

* Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die bei Nutzung dieses Gerätes entgegen der Instruktionen in dieser Bedienungsanleitung, bei Nutzung des Gerätes außerhalb seines Bestimmungszwecks, oder falls Reparaturen nicht durch einen Arzum-Kundendienst durchgeführt wurden, entstehen könnten, was auch dazu führt dass der Garantierahmen für Ihr Gerät erlischt. Das Öffnen der Verpackung und die erste Inbetriebnahme. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nehmen Sie das Gerät und seine Zubehörteile bitte aus der Verpackung und prüfen diese auf Beschädigungen. Sollte das Gerät Beschädigungen aufweisen, so benutzen Sie es bitte nicht und wenden sich an einen Arzum-Kundendienst.

Dieses Gerät entspricht allen CE Normen.

Es erfüllt die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, da es gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, aus wiederverwertbaren Teilen besteht. Um die Abfallverwertung dieses Gerätes sicherzustellen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Sammelstelle, oder an einen Arzum-Kundendienst.



OKKA RICH SPIN M

OK0012 / OK0012-K / OK0012-O
OK0012-R / OK0012-RK / OK0012-RO

INHALT

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	28
--	-----------

2. ALLGEMEINE UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS	32
--	-----------

3. BEDIENUNG DES GERÄTES	33
---------------------------------	-----------

4. VORSCHLÄGE ZUR ZUBEREITUNG RICHTIGEN TÜRKISCHEN MOKKAS	34
--	-----------

5. REINIGUNG UND WARTUNG	36
---------------------------------	-----------

6. VERSAND UND TRANSPORT	37
---------------------------------	-----------

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung an Ihrem Ort, mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem Etikett für technische Daten am Arzum OKKA Rich Spin M ausgewiesen ist. Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch abweichende Netzspannungen entstehen, daraus resultierende Schäden werden außerhalb des Garantierahmens behandelt.

Der Arzum OKKA Rich Spin M darf nur an Steckdosen betrieben werden, die vorschriftsgemäß geerdet sind. Um Schäden an Ihrem Gerät auszuschließen, vermeiden Sie Verlängerungskabel, die keine ausreichende Betriebsspannung liefern.

Zur Vermeidung der eigenen Gefährdung, dürfen Reparaturen an diesem Gerät oder seinem Stromkabel nur durch Fachpersonal bei autorisierten Kundendiensten durchgeführt werden.

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an den **Arzum Kundendienst**. Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch falsche Bedienung entstehen, daraus resultierende Schäden werden außerhalb des Garantierahmens behandelt.

Um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden, spülen Sie das Gerät und sein Stromkabel **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN** nass, oder tauchen es in Wasser ein. Da dieses Gerät mit Strom betrieben wird, besteht das Risiko eines Stromschlages; berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen.

Dieses Gerät sollte nur durch Personen genutzt werden, die über die sichere Handhabung informiert, beaufsichtigt, oder instruiert wurden, und sich der bestehenden Gefahren bewusst sind. Das Gerät und sein Stromkabel darf Kindern nicht als Spielzeug dienen, und es sollte Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen gestattet werden, das Gerät zu benutzen oder zu reinigen. Bewahren Sie das Gerät und sein Stromkabel an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.

Vorsicht: Halten Sie jegliches

Verpackungsmaterial von Kindern fern; dieses Material birgt potentielle Erstickungsrisiken.

Dieses Gerät ist für die Nutzung an häuslichen und ähnlichen Orten, wie folgend aufgeführt, konzipiert:

- In Küchenumgebungen für das Personal von Läden, Büros und anderen Arbeitsstellen,

- Gehöfte,

Bereiche in Motels und Hotels, die von Kunden genutzt werden, und andere häusliche Umgebungen,

- Schlafstätten und Umgebungen, wo gefrühstückt wird.

Verwenden Sie den Arzum OKKA Rich Spin M

AUSSCHLIESSLICH auf ebenen Flächen ohne Neigung.

Vermeiden Sie die Nutzung nahe der Kanten von Tischen oder Arbeitsflächen, Ihr Gerät könnte bei der kleinsten Berührung herunterfallen. Vergessen Sie nicht, es könnte mit heißem MOKKA gefüllt sein.

Benutzen Sie den Arzum OKKA Rich Spin M nicht auf heißen Oberflächen, oder in der Nähe von Hitzequellen, offenem Feuer oder heißem Dampf. (Beispielsweise: Auf dem heißen Herd, Heizung, Ofen, u. Ä.) Achten Sie darauf, dass das Stromkabel des Gerätes nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängt und mit anderen Geräten in Kontakt kommt.

Lassen Sie den Arzum OKKA Rich Spin M in eingeschaltetem Zustand nicht unbeaufsichtigt.

Kochen Sie mit Ihrem Gerät bei der ersten Inbetriebnahme nur Wasser, und schütten Sie das so genutzte Wasser weg.

Starten Sie den Prozess der MOKKA zubereitung nicht, ohne vorher Wasser/Milch in den Brühbehälter eingefüllt zu haben. Ihr Gerät verfügt über einen Schutzmechanismus gegen den Betrieb ohne Wasser. Sollten Sie Ihr Gerät ohne Wasser eingeschaltet haben, so schaltet es sich nach einer Weile selbst ab, und kann nicht erneut eingeschaltet werden, bevor es abgekühlt ist.

Füllen Sie nichts außer Wasser, Milch, Kaffeepulver und Zucker in den Brühbehälter.

Verwenden Sie den Brühbehälter in keinem anderen, als in diesem Gerät. (Beispielsweise: Auf dem Herd, Mikrowellengerät u. Ä.)

Servieren Sie den zubereiteten Mokka in Tassen, trinken Sie ihn nicht aus dem Brühbehälter.

Verwenden Sie unbedingt den Haltegriff um den Brühbehälter anzuheben/zu tragen.

Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker, und warten Sie bis der Brühbehälter vollständig abgekühlt ist. Informationen bezüglich der Reinigung lesen bitte den Abschnitt Reinigung und Wartung.

Wenn Sie Ihren Arzum OKKA Rich Spin M für längere Zeit nicht benutzen, bzw. bei Beschädigungen, oder im Falle einer Gefahrensituation, ziehen Sie seinen Stecker immer aus der Steckdose.

Ziehen Sie den Stecker NIEMALS am Stromkabel aus der Dose; ziehen Sie immer den Stecker selbst.

Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht eingesteckt ist, wenn Sie das Gerät reinigen oder warten.

Bedienen sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Energieübertragungssockel.

2. ALLGEMEINE UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS



ARZUM OKKA RICH SPIN M TÜRKISCH-MOKKA ZUBEREITER

- | | |
|--|--|
| 1- Behälter mit Mixer, für 1 bis 5 Tassen Türkischen Mokkas | 6- Starkkaffee Brühmodus |
| 2- Beidseitige Auslauföffnung (für rechts- und linkshändige Nutzung) | 7- Kaffeebrühmodus in Glut |
| 3- Energieübertragungssockel | 8- Mokka mit Milch Brühmodus |
| 4- Ein/Aus-Taste | 9- Mischlöffel |
| 5- Türkisch Mokka Brühmodus
Nutzungsdauer 7 Jahre
Netzspannung: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme: 700 W | 10- Umgebungslicht |
| | 11- Warnleuchte für "Pot/ Behälter nicht im Platz" |
| | 12- Messlöffel für Türkischer Kaffee |

Die Werte, die auf dem Gerät oder in der Dokumentation ausgewiesen sind, wurden entsprechend der geltenden Normen im Labor ermittelt. Diese Werte können je nach der Umgebung in der das Gerät genutzt wird, schwanken.

3. BEDIENUNG DES GERÄTES

Reinigen Sie den Hauptteil Ihres Gerätes vor der ersten Verwendung. Wischen Sie die Außenseite des Behälters mit einem feuchten Tuch ab. Füllen Sie bei der ersten Inbetriebnahme den Brühbehälter bis zur Markierung MAX mit Wasser, schalten Sie das Gerät ein, und schütten Sie dieses Wasser hinterher weg und lassen das Gerät abkühlen.

Ihr Arzum OKKA Rich Spin M Türkisch-Mokka Zubereiter erhitzt sich im Betrieb, vermeiden Sie daher den Kontakt mit seinen heißen Oberflächen.

Sie können mit Ihrem Mokka-Zubereiter ausschließlich Mokka und Milchkaffee zubereiten. Verwenden Sie ihn nicht, Verwenden Sie ihn nicht für andere Flüssigkeiten oder Lösungen.

Sie können mit Ihrem Arzum OKKA Rich Spin M Türkisch-MOKKA Zubereiter MOKKA für 1-5 Personen zubereiten. Die maximale Kapazität für Milchkaffee beträgt 4 Tassen.

Wenn Sie Ihr Gerät anschließen und dann die Ein- / Aus-Taste auf dem Bedienfeld drücken, blinken alle LED-Leuchten auf dem Bedienfeld einmal mit einem Piepton, und alle LEDs leuchten auf.

Füllen Sie ausreichend Wasser oder Milch, entsprechend der Anzahl der Personen, in den Brühbehälter ein. Verwenden Sie den Arzum OKKA Rich Spin M Messlöffel, um die gewünschte Menge Kaffeepulver hinzuzufügen. Geben Sie die gewünschte Menge Zucker hinzu. Stellen Sie sicher, dass die Mischung im Behälter die Max-Markierungen im Kaffee-Pot nicht überschreitet. Für Zubereitung von 1 Tasse Türkischen Mokkas: eine halbe Tasse Wasser, eine halbe Tasse Milch und eine halbe Portion türkischen Kaffees verwenden.

Wenn Sie den Behälter auf den Energieübertragungssockel stellen und die gewünschte Modus-Taste drücken, leuchtet die ausgewählte Modus-Anzeige auf, die anderen Modus-Anzeigen erlöschen. Der Mixer im Behälter mischt Ihren Kaffee automatisch, wenn der Brühvorgang beginnt. Nach Beendigung des Brühvorgangs gibt Ihr Gerät 10 Sekunden lang eine akustische Warnung aus und die Anzeige für den ausgewählten Modus blinkt.

Nehmen Sie den Brühbehälter niemals aus dem Gerät, solange der Zubereitungsprozess noch im Gange ist. Während des Brühvorgangs gibt das Gerät eine akustische Warnung aus, wenn Sie den Behälter aus irgendeinem Grund aus seinem Steckplatz entfernen, und alle Funktionstasten auf dem Bedienfeld werden ausgeschaltet.

Wenn der Kochvorgang abgeschlossen ist, können Sie den Behälter

herausnehmen, und mühelos servieren.

Reinigen Sie den Brühbehälter unbedingt nach jedem Kochvorgang. Waschen Sie den Behälter nicht unter dem Wasserhahn, Sie können die Außenseite mit einem feuchten Tuch abwischen. Waschen Sie den Brühbehälter NIEMALS im Geschirrspüler

AUTOMATISCHE BRAUHÖHENERKENNUNG (AUTO-BREWING ALTITUDE DETECTION) UND EINSTELLUNG DES BRAUPUNKTS

Arzum OKKA Rich Spin M verfügt über ein intelligentes „Automatische Brauhöhenerkennung/Auto-Brewing Altitude Detection“ System zur automatischen Erkennung der Brühhöhe, dass die ideale Brühtemperatur an seinem Standort erfasst und Türkischen Mokka mit dem gleichen Geschmack auf der ganzen Welt ermöglicht.

Der Brühpunkt des Wassers hängt vom Höhenunterschied zum Meeresspiegel ab. Daher können Sie den Brühpunkt Ihres Geräts manuell anpassen, wenn sich die Höhe, in der Ihr Gerät verwendet wird, ändert.

- a. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- b. Drücken Sie die EIN/AUS Taste auf dem Bedienungsfeld.
- c. Alle LEDs auf dem Bedienfeld blinken und es ertönt ein Piepton.
- d. Nehmen Sie den Behälter aus dem Schlitz.
- e. Drücken Sie die Tasten Classic und Glut gleichzeitig 3 Sekunden lang.
- f. Nach dem Piepton beginnen die LEDs der Modi Classic und Glut zu blinken, und der manuelle Kalibrierungsmodus wird aktiviert.
- g. Geben Sie mindestens 180 ml (3 Tassen) Wasser in den Behälter und setzen Sie den Behälter in seinen Schlitz.
- h. Warten Sie, bis Ihr Gerät das Wasser im Behälter kocht.
- i. Wenn der Kalibrierungsvorgang abgeschlossen ist, gibt Ihr Gerät 10 Sekunden lang einen Warnton aus und die LEDs der Funktionen Classic und Glut blinken.
- j. Wenn Sie den Behälter aus seinem Schlitz entfernen, piept Ihr Gerät einmal und alle LEDs schalten sich aus.

EINSTELLUNG DER KOCHTEMPERATUR

Durch Erhöhen oder Verringern der Brühtemperatur des Kaffees können Sie ihn auf die gewünschte Temperatur bringen.

Temperatur erhöhen:

- Stecken Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie die EIN/AUS Taste.
- Alle LEDs auf dem Bedienfeld blinken einmal.
- Nehmen Sie den Behälter aus dem Schlitz..
- Drücken Sie gleichzeitig beide Tasten „Stark“ und „Mit Milch“ 3 Sekunden lang.

Nach dem Piepton blinken die LEDs der Modi "Stark" und "Mit Milch" und der Modus zur manuellen Einstellung der Kochtemperatur ist aktiv.

Sie können die Temperatur erhöhen, indem Sie die Milchmodus-Taste drücken. Jeder Tastendruck erhöht die Temperatur um 1 ° C.

Der zulässige Temperaturanstieg beträgt maximal 1 ° C.

Temperatur verringern:

- Stecken Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie die EIN/AUS Taste.
- Alle LEDs auf dem Bedienfeld blinken einmal.
- Nehmen Sie den Behälter aus dem Schlitz.
- Drücken Sie gleichzeitig beide Tasten „Stark“ und „Mit Milch“ 3 Sekunden lang.

Nach dem Piepton blinken die LEDs der Modi "Stark" und "Mit Milch" und der Modus zur manuellen Einstellung der Kochtemperatur ist aktiv.

Sie können die Temperatur verringern, indem Sie die Starkmodus-Taste drücken. Jeder Tastendruck verringert die Temperatur um 1 ° C.

Der zulässige Temperaturabfall beträgt maximal 3 ° C.

4.KOCHEN

1. Stecken Sie das Gerät ein.



2. Drücken Sie die EIN/AUS Taste auf dem Bedienungsfeld.

Hinweis: Achten Sie für einen köstlichen Mokka darauf, dass das Innere des Behälters sauber ist.

3. Mit Ausnahme des Milchmodus kann Ihr Gerät Mokka für jeweils 5 Personen und Milch-Mokka für 4 Personen gleichzeitig im Milchmodus kochen. Für Zubereitung von 1 Tasse Türkischen Mokkas: eine halbe Tasse Wasser, eine halbe Tasse Milch und eine halbe Portion türkischen Kaffees verwenden.

Da die von Ihnen verwendeten Tassengrößen variieren können, Stellen Sie bitte sicher, dass die Wasser-Kaffe-Zucker Mischung oder die Milchmischung die MAX-Niveaulinie im Behälter nicht überschreitet. Andernfalls wird der Mokka möglicherweise nicht gut gekocht und / oder kann aus dem Behälter überlaufen.

4. Stellen Sie den Behälter auf das Gerät.

Hinweis: Wenn der Behälter nicht vorhanden ist oder nicht sitzt, bleiben alle LEDs auf dem Bedienungsfeld aus, aber die Warnleuchte für keine Kaffeekanne und die Umgebungsbeleuchtung leuchten weiterhin.

5. Drücken Sie die CLASSIC / CLASSIC-Taste für klassischen Türkischen Mokka, SERT / STRONG für starken Türkischen Mokka, GLUT / SLOW BREW für gerösteten Türkischen Mokka, MILCH / MILK COFFEE-Taste für Türkischen Mokka mit Milch, je nach gewünschter Mokkasorte.

6. Wenn ein Kochmodus eingestellt ist, ertönt ein Piepton und nur die weiße LED des ausgewählten Kochmodus bleibt eingeschaltet, und der Brühvorgang wird gestartet.



7. Kochzeiten;

MENGE	KLASSIK	STARK	IN GLUT	MIT MILCH
1 TASSE	1-1.5 MIN	1.5-2 MIN	3-3.5 MIN	1-1.5 MIN
2 TASSEN	2-2.5 MIN	2.5-3 MIN	4-4.5 MIN	2-2.5 MIN
3 TASSEN	3.5-4 MIN	3.5-4 MIN	5-5.5 MIN	3-3.5 MIN
4 TASSEN	4.5-5 MIN	5-5.5 MIN	6-6.5 MIN	4-4.5 MIN
5 TASSEN	5-5.5 MIN	5.5-6 MIN	7 MIN	

Anmerkung: Die Kochzeiten können, abhängig von der Umgebungstemperatur, der Wassertemperatur, Milchttemperatur und der Netzspannung variieren. Bei Benutzung des Geräts mehrmals hintereinander, kann sich die Kochzeit aufgrund der vorhandenen Restwärme noch weiter verkürze.

8. Wenn der Brühvorgang beendet ist, gibt Ihr Gerät 10 Sekunden lang einen Warnton aus und die LED- und Umgebungsbeleuchtung des ausgewählten Kochmodus blinkt.

9. Nach Abschluss des Kochvorganges servieren Sie den MOKKA in Tassen

10. Wenn Sie den Behälter abnehmen, bevor der Brühvorgang beendet ist, blinken die rote Warnleuchte „ohne Kaffeekanne“ und alle Funktionsleuchten und Ihr Gerät beendet den Brühvorgang mit einem Warnton. Wenn der Behälter wieder aufgesetzt ist wird, wird der Brühvorgang nicht fortgesetzt.



REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor der Reinigung Ihrer Maschine den Stecker, und warten Sie bis der Brühbehälter vollständig abgekühlt ist.

Reinigen Sie den Behälter NICHT, indem Sie ihn in Wasser tauchen, unter Wasser oder nicht in der Spülmaschine waschen.

Wischen Sie den Hauptkörper Ihres Geräts außerhalb des Behälters, einschließlich des Energieübertragungssockels, nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch ab. AUF KEINEN FALL den Behälter ins Wasser

tauchen, unter Wasser oder in der Spülmaschine waschen.

Benutzen Sie zur Reinigung der Teile Ihrer Maschine außer den Reinigungsmitteln, die für Geräte dieser Art konzipiert sind, keine starken chemische Reinigungsmittel (Bleiche, Salzsäure o. Ä.) Benutzen Sie zur Reinigung Ihres Gerätes keine Scheuermittel, keine metallenen Objekte, harte Scheuerschwämme, Drahtpads oder harte Bürsten.



Entkalken

Mit der Zeit kann sich Kalk aus dem genutzten Wasser, am Boden des Brühbehälters festsetzen und die Leistung Ihres Geräts beeinträchtigen.

Sie können den Brühbehälter Ihres Gerätes entweder mit handelsüblichen, für Küchengeräte vorgesehenen Kalklösern reinigen, oder es mit naturfreundlichen Alternativen, wie klarem Essig versuchen

Um den Brühbehälter Ihres Gerätes mit klarem Essig zu reinigen, geben Sie so viel klaren Essig in den Brühbehälter, dass der Boden komplett bedeckt ist, lassen ihn 1 Stunde einwirken, und spülen den Brühbehälter danach 2-3 mal mit klarem Wasser aus.

VERSAND UND TRANSPORT

Beim Versand und Transport muss sich Ihr Gerät zur Vermeidung von Schäden in der Originalverpackung befinden

Halten Sie das Produkt beim Transport in seiner normalen Ausrichtung

Lassen Sie Ihr Gerät beim Transport nicht fallen und schützen Sie es gegen Stöße.

Defekte und Schäden, die nach der Auslieferung an den Kunden beim Transport entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt

TRÈS CHER CLIENT;

Nous vous remercions d'avoir choisi Arzum OKKA Rich Spin M. Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser Arzum OKKA Rich Spin M et garder le manuel comme il peut être nécessaire à l'avenir. Arzum OKKA Rich Spin M ne doit être utilisé que par des personnes connaissant les instructions d'utilisation en toute sécurité données dans ce manuel.

Les conditions de garantie et le certificat de garantie de votre machine sont également inclus dans ce manuel.

*Notre société décline toute responsabilité pour tout dommage causé par une mauvaise manipulation contraire aux instructions de ce manuel ou à toute application autre que la zone d'utilisation et la réparation du produit par d'autres personnes ou parties que les services agréés par Arzum, et de telles conditions annuleront cette garantie.

Ouverture du Paquet et Première Utilisation:

Avant la première utilisation, sortez la machine et les accessoires de la boîte, vérifiez les dommages et les dysfonctionnements.

En cas de dommages ou de dysfonctionnements, n'utilisez pas la machine et adressez-vous au service après-vente agréé Arzum.

Ce produit est conforme à toutes les directives contraignantes en matière d'étiquetage CE.



Il est conforme à la réglementation AEEE.

Cette machine ne doit pas être mise au rebut car elle est associée à des pièces recyclables conformément aux instructions de l'AEEE. Veuillez vous adresser au site d'équipements collectifs le plus proche ou au service agréé Arzum afin de recycler cette machine.



OKKA RICH SPIN M

OK0012 / OK0012-K / OK0012-O
OK0012-R / OK0012-RK / OK0012-RO

TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 40

**2. GÉNÉRAL ET TECHNIQUE
CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE 44**

3. UTILISATION DE LA MACHINE 45

**4. RECOMMANDATIONS POUR FAIRE
UN FORME CAFÉ TURC 46**

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN 48

**6. CONDITIONS DE GARANTIE ET
CERTIFICAT DE GARANTIE 49**

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Vérifiez la tension pour vous assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique d'Arzum OKKA Rich Spin M Spécifications Techniques correspond à votre tension. Notre société ne peut être tenue responsable de tout dysfonctionnement pouvant survenir en cas de divergence. Par conséquent, tout dysfonctionnement résultant d'une divergence est hors garantie.

Arzum OKKA Rich Spin M ne doit être utilisé qu'en branchant une prise de courant mise à la terre et branchée conformément à la réglementation. N'utilisez pas de rallonges fournissant un courant inadéquat afin d'éviter d'endommager votre appareil.

Toute réparation de cet appareil électrique ou de son alimentation doit être effectuée par le personnel de service à la clientèle autorisé pour éviter tout danger.

Veuillez contacter le **Service Clientèle Arzum** si une réparation est nécessaire. Notre société ne peut être tenue responsable de tout dysfonctionnement pouvant résulter d'une mauvaise utilisation. Par conséquent, tout dysfonctionnement résultant d'une mauvaise utilisation est hors garantie.

Pour vous protéger contre les chocs électriques, NE nettoyez PAS et N'immergez PAS la machine et le cordon d'alimentation dans l'eau. La machine est à commande électrique, évitez de toucher la fiche avec les mains mouillées pour vous protéger contre les chocs électriques.

Cet appareil doit être utilisé par des personnes informées, supervisées et averties de l'utiliser de manière sûre et conscientes des risques. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ni avec le cordon. Une surveillance étroite par un adulte est requise lorsque l'appareil est utilisé ou nettoyé par des enfants.

Attention: Gardez les enfants à l'écart de tous les matériaux d'emballage. Ces matériaux présentent un danger potentiel pouvant entraîner la mort par étranglement.

Cette machine est destinée à être utilisée dans des endroits tels que les maisons et autres endroits suivants:

- Dans les magasins, les bureaux et les cuisines du personnel des autres lieux de travail,
- Fermes,
- Dans les motels, les hôtels et autres lieux de type résidentiel, utilisée par les clients.
- Dans les lieux de couchage et les salles de petit-déjeuner,

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, évitez toujours de maintenir la machine à une température zéro ou inférieure à zéro ".

Utilisez l'Arzum OKKA Rich Spin M TOUJOURS sur des surfaces planes et non inclinées. Ne placez pas l'appareil sur le bord d'une table ou d'un comptoir, même un petit impact peut tomber votre appareil. N'oubliez pas, votre appareil peut être rempli de café chaud.

N'utilisez pas Arzum OKKA Rich Spin M sur ou près de surfaces chaudes, de sources de chaleur, près d'une flamme ou d'une vapeur ardente. (Ex: sur cuisinière chaude, radiateur, poêle etc.) Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord de la table ou du comptoir et entrer en contact avec d'autres appareils.

Ne laissez pas Arzum OKKA Rich Spin M non accompagné et sans surveillance pendant le fonctionnement.

Lorsque vous utilisez votre cafetière pour la première fois, mettez simplement de l'eau dans la cafetière et faites fonctionner votre appareil, puis jetez l'eau usée.

Ne commencez pas à préparer du café sans mettre de l'eau et du lait dans la cafetière. Il y a une implémentation de sécurité sécurisée contre l'eau sur votre appareil. En cas de fonctionnement sans eau, l'appareil s'éteindra au bout d'un moment et ne sera pas rallumé tant qu'il n'aura pas refroidi.

Ne mettez aucun matériau dans la cafetière sauf de l'eau, du lait, du café et du sucre.

La cafetière ne doit être utilisée qu'avec cet appareil, ne l'utilisez pas avec n'importe quel appareil de chauffage: (Ex: sur le four, le four à micro-ondes, etc.)

Servez votre café préparé avec une tasse, ne buvez pas dans la cafetière.

Pour manipuler/transporter la cafetière, utilisez toujours une poignée de transport.

Veuillez débrancher votre appareil lorsque vous ne l'utilisez pas avant de le nettoyer et laissez-le refroidir. Veuillez trouver des informations détaillées sur le nettoyage de l'appareil dans la section Nettoyage et Maintenance.

Débranchez toujours Arzum OKKA Rich Spin M lorsque la cafetière n'est pas utilisée pendant une longue période et / ou qu'un dysfonctionnement se produit et / ou présente un danger.

Ne tirez JAMAIS sur le câble d'alimentation lorsque vous le débranchez, saisissez toujours la fiche elle-même.

Assurez-vous que vous débranchez de la prise de courant lors du nettoyage et de l'application de maintenance.

Utilisez l'appareil uniquement avec la base de la puissance livrée avec l'appareil.

2. SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES ET TECHNIQUES DE LA MACHINE



ARZUM OKKA RICH SPIN M MACHINE A CAFE TURQUE

1- Chambre de cuisson avec un mélangeur d'une capacité de 1 à 5 tasses

2- Bec double face
(convient pour droitiers et gauchers)

3- Base de transmission d'énergie

4- Bouton Marche / Arrêt

5- Mode de préparation du café classique

Durée de vie de 7 ans.

Tension secteur: 220-240V ~ 50-60 Hz

Puissance: 700W

6- Mode de préparation du café fort

7- Mode de préparation du café dans la brasse

8- Mode de préparation du café au lait

9- Mélangeur

10- Éclairage ambiant

11- La cafetière/la chambre de cuisson n'est pas en place - voyant d'avertissement"

12- Cuillère à mesurer de café turc

Les valeurs étiquetées sur l'appareil ou déclarées sur des documents imprimés sont obtenues dans des conditions de laboratoire conformément aux normes applicables. Ces valeurs peuvent changer en fonction des conditions ambiantes d'utilisation du produit.

3.UTILISATION DE LA MACHINE

Essuyez le corps principal de l'appareil avant la première utilisation. Essuyez l'extérieur de la chambre de cuisson avec un chiffon humide. Après avoir versé de l'eau dans la cafetière au niveau MAX, faites fonctionner la machine, éliminez les eaux usées et laissez l'appareil refroidir.

Votre machine à café turque Arzum OKKA Rich Spin M chauffe pendant l'utilisation, ne touchez donc pas les surfaces chaudes.

Vous ne pouvez cuisiner que du café turc ou du café au lait avec votre machine à café. N'utilisez JAMAIS de liquides ou de solutions différents. Vous pouvez préparer du café pour 1 à 5 personnes avec votre Machine à Café Turc Arzum OKKA Rich Spin M. La capacité maximale du mode de café au lait est de 4 tasses.

Lorsque vous branchez votre machine, puis appuyez sur le bouton marche / arrêt du panneau, toutes les LED du panneau clignotent une fois avec un bip, puis toutes les LED s'allument.

Mettez la quantité suffisante de l'eau ou du lait dans la cafetière en fonction du nombre de personnes. Utilisez la cuillère à café Arzum OKKA Rich Spin M pour mettre la quantité exacte de café turc requise. Ajoutez la quantité de sucre désirée. Assurez-vous que le mélange dans la chambre de cuisson ne dépasse pas les marques Max dans la cafetière. Pour préparer 1 tasse de café turc en mode laiteux; une demi-tasse d'eau, une demi-tasse de lait et une demi-mesure de café turc doivent être utilisées.

Lorsque vous placez la chambre de cuisson sur la base de transmission d'énergie et appuyez sur le bouton de mode souhaité, le voyant du mode sélectionné s'allume et les autres voyants de mode s'éteignent. Le mélangeur dans la chambre de cuisson mélangera automatiquement votre café lorsque le processus de cuisson démarre. Une fois le processus de cuisson terminé, votre appareil émettra un avertissement sonore pendant 10 secondes et le voyant du mode sélectionné clignotera.

Ne retirez jamais le réservoir d'infusion pendant le processus de cuisson. Pendant le processus de cuisson, lorsque vous retirez la chambre de cuisson de son logement pour une raison quelconque, le produit émettra un avertissement sonore et toutes les touches de fonction du panneau s'éteindront.

Une fois la cuisson terminée, vous pouvez facilement servir en retirant la chambre de cuisson. Nettoyez toujours la cafetière après chaque utilisation. Ne lavez pas la chambre de cuisson sous le robinet, vous pouvez essuyer l'extérieur avec un chiffon humide. Ne JAMAIS laver la cafetière au lave-vaisselle.

POINT DE BRASSAGE (DÉTECTION D'ALTITUDE DE BRASSAGE AUTOMATIQUE) ET RÉGLAGE DE LA MESURE DU POINT DE BRASSAGE

Arzum OKKA Rich Spin M dispose d'un système intelligent de détection d'altitude d'ébullition automatique vous permettant de préparer du café turc avec la même saveur n'importe où dans le monde, en déterminant la température d'ébullition idéale à l'endroit où elle est présente

Le point d'ébullition de l'eau dépend de la différence d'altitude par rapport au niveau de la mer. Par conséquent, vous pouvez régler manuellement le point d'ébullition de votre appareil lorsque l'altitude à laquelle votre appareil est utilisé change.

- a. Branchez l'appareil.
- b. Appuyez sur le bouton marche / arrêt du panneau.
- c. Tous les voyants du panneau clignotent et un bip retentit.
- ç. Retirez la chambre de cuisson de son logement.
- d. Appuyez simultanément sur les boutons classic et braise pendant 3 secondes.
- e. Après le bip, les LED des modes Classic et Braise commenceront à clignoter, puis le mode d'étalonnage manuel sera activé.
- f. Mettez au moins 180 ml (3 tasses) d'eau dans le réservoir de cuisson et placez-le dans son logement.
- g. Attendez que votre appareil fasse bouillir l'eau de la chambre de cuisson.
- h. Lorsque le processus d'étalonnage est terminé, votre appareil émettra un son d'avertissement pendant 10 secondes et les voyants de fonction Classic et Braise clignoteront.
- i. Lorsque vous retirez la chambre de cuisson de son logement, votre produit émet un bip et toutes les LED s'éteignent.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE CUISSON

En augmentant ou en diminuant la température d'infusion du café, vous pouvez l'amener à la température souhaitée.

Augmentation de la température:

- Branchez le produit.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF.
- Tous les voyants du panneau clignoteront une fois.
- Retirez la chambre de cuisson de son logement.
- Appuyez simultanément sur les boutons fort et laiteux pendant 3 secondes.

Après le bip, les LED des modes Fort et Laiteux commenceront à clignoter et le mode de réglage manuel de la température de cuisson sera actif.

Vous pouvez augmenter la température en appuyant sur le bouton du mode Laiteux. Chaque appui sur la touche augmente la température de 1°C.

L'élévation de température autorisée est de 1°C maximum

Réduction de la température:

- Branchez le produit.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF.
- Tous les voyants du panneau clignoteront une fois.
- Retirez la chambre de cuisson de son logement.
- Appuyez simultanément sur les boutons fort et laiteux pendant 3 secondes.

Après le bip, les LED des modes Fort et Laiteux commenceront à clignoter et le mode de réglage manuel de la température de cuisson sera actif.

Vous pouvez diminuer la température en appuyant sur le bouton Mode Fort. Chaque pression sur ce bouton diminue la température de 1°C.

La réduction de la température autorisée est de 3°C maximum

4. CUISSON

Arzum Okka Rich Spin M est conçu pour cuire le café turc en 4 modes différents (classique, fort, braise et laiteux).

1. Branchez le produit.
2. Appuyez sur le bouton marche / arrêt du panneau.

Remarque Pour un café délicieux, assurez-vous que l'intérieur de la cafetière est propre.

3. Votre appareil peut cuire du café pour 5 personnes à la fois dans des modes autres que le mode laiteux et du café pour 4 personnes à la fois en mode laiteux. Pour préparer 1 tasse de café turc en mode laiteux; une demi-tasse d'eau, une demi-tasse de lait et une demi-mesure de café turc doivent être utilisées.

Assurez-vous que le mélange eau-café-sucre ou le mélange de lait ne dépasse pas les lignes de niveau MAX dans la chambre, car les tailles de tasse que vous utilisez peuvent varier. Sinon, le café risque de ne pas être bien cuit et/ou de déborder de la chambre de cuisson.

4. Placer la chambre de cuisson dans la machine

Remarque: si la chambre de cuisson n'est pas en place ou si elle n'est pas complètement insérée, toutes les LED du panneau resteront éteintes, mais le voyant d'avertissement sans cafetière et l'éclairage ambiant continueront de s'allumer.

5. Appuyez sur le bouton CLASSIQUE/CLASSIC pour le café turc classique, FORT/STRONG pour le café turc fort, BRAISE/SLOW BREW pour le café turc dans la braise, le bouton LAITEUX/MILK COFFEE pour le café turc au lait, selon le type de café souhaité.



6. Lorsqu'un mode de cuisson est sélectionné, un bip retentit et seule la LED blanche du mode de cuisson sélectionné reste allumée et le processus de cuisson démarre.

7. Temps de cuisson,

QUANTITÉ	CLASSIQUE	FORT	DANS LA BRAISE	LAITEUX
1 TASSE	1-1.5 MIN	1.5-2 MIN	3-3.5 MIN	1-1.5 MIN
2 TASSES	2-2.5 MIN	2.5-3 MIN	4-4.5 MIN	2-2.5 MIN
3 TASSES	3.5-4 MIN	3.5-4 MIN	5-5.5 MIN	3-3.5 MIN
4 TASSES	4.5-5 MIN	5-5.5 MIN	6-6.5 MIN	4-4.5 MIN
5 TASSES	5-5.5 MIN	5.5-6 MIN	7 MIN	

Remarque: les temps de cuisson peuvent varier en fonction de la température ambiante, de la température de l'eau / du lait et de la tension du secteur. Si vous utilisez successivement votre produit, le temps de cuisson peut être plus court car la machine sera chaude.

8. Lorsque le processus de cuisson est terminé, votre appareil émettra un son d'avertissement pendant 10 secondes et la LED du mode de cuisson sélectionné et l'éclairage ambiant clignoteront.

9. Une fois la cuisson terminée, servez votre café en le prenant dans la tasse.

10. Si vous retirez la chambre de cuisson avant la fin du processus de cuisson, le voyant de couleur rouge 'sans cafetière' et tous les voyants de fonction clignoteront et votre appareil mettra fin au processus de cuisson en émettant un son d'avertissement. Si la chambre de cuisson est remise en place après avoir été retirée, le processus de cuisson ne se poursuivra pas.



5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez débrancher votre appareil avant de le nettoyer et laisser la cafetière refroidir.

Ne JAMAIS nettoyez la cafetière en la plongeant dans l'eau, en la lavant sous l'eau ou au lave-vaisselle.

Essuyez le corps principal de votre appareil, à l'exclusion de la chambre de cuisson, y compris la base de transmission d'énergie, uniquement avec un chiffon sec ou humide, NE JAMAIS le nettoyez en le plongeant dans l'eau ou en le lavant dans le lave-vaisselle.

Ne nettoyez aucun accessoire de votre appareil à l'aide de nettoyeurs agressifs et chimiques (eau de javel, acide hydrochlorique, etc.) à l'exception des nettoyeurs spécialement préparés pour ces appareils.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques, d'éponges dures, de brosses métalliques ou de nettoyeurs puissants pour nettoyer l'appareil.

Suppression de la calcification

La chaux à l'intérieur de l'eau utilisée dans le temps peut s'accumuler à l'intérieur de la cafetière et ainsi réduire les performances de votre appareil.

Vous pouvez nettoyer la cafetière de votre appareil avec un produit détartrant spécifique aux appareils électriques de cuisine ou vous pouvez essayer des solutions écologiques telles que le vinaigre blanc.

Pour nettoyer le récipient de cuisson avec du vinaigre blanc; remplir le vinaigre blanc dans votre appareil assez pour couvrir la base et attendre 1 heure, et après cela, vider le vinaigre et laver votre appareil avec de l'eau propre pour 2-3 fois.



6.MANIPULATION ET TRANSPORT

Votre appareil doit être conservé dans sa boîte originale pour ne pas subir de dommages sur ses articulations pendant le transport et le déménagement.

Tenez votre produit dans sa position normale pendant le transport.

Protégez votre appareil contre les coups et ne le faites pas tomber pendant le transport.

Après la livraison du produit, des pannes et dommages survenant pendant le transport ne sont pas couverts par la garantie.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ;

Благодарим вас за то, что вы отдали свое предпочтение «Arzum OKKA Rich Spin M». Перед использованием «Arzum OKKA Rich Spin M» рекомендуем внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации и сохранить ее, так как она может понадобиться вам в будущем. Прибором «Arzum OKKA Rich Spin M» могут пользоваться только лица, хорошо знающие правила безопасного использования, описанные в данной инструкции по эксплуатации.

В инструкции содержатся гарантийные сведения и гарантийный талон.

*Наша фирма не несет ответственности за возможный ущерб в случае использования прибора несоответствующим указанным в настоящей инструкции по эксплуатации образом, а также при его использовании не по назначению и ремонте прибора не в уполномоченных сервисных центрах «Arzum», а гарантия на прибор становится недействительной.

Открытие коробки и первое использование:

Перед первым использованием достаньте прибор и аксессуары из коробки, проверьте отсутствие повреждений и неполадок.

При обнаружении каких-либо повреждений или неполадок, не пользуйтесь прибором и обратитесь в уполномоченный сервисный центр «Arzum».

Прибор соответствует всем обязательным директивам по маркировке CE.

Соответствует директиве АЕЕЕ.

В соответствии с директивой АЕЕЕ данный прибор не подлежит выбрасыванию в мусор, так как состоит из деталей, пригодных для повторной переработки. Для обеспечения повторной переработки данного прибора, пожалуйста, обратитесь в ближайший центр сбора или в уполномоченный сервисный центр Arzum.



ОККА RICH SPIN M

OK0012 / OK0012-K / OK0012-O
OK0012-R / OK0012-RK / OK0012-RO

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ 52

2. ОБЩИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРИБОРА 55

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА 56

4. СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ОТБОРНОГО

ТУРЕЦКОГО КОФЕ 57

5. ЧИСТКА И УХОД 61

6. ПЕРЕНОСКА И ТРАНСПОРТИРОВКА 63

1. ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Убедитесь в том, что напряжение, указанное на этикетке с техническими характеристиками «Arzum OKKA Rich Spin M», соответствует напряжению сети в месте вашего проживания. Наша фирма не несет ответственности в случае возникновения возможных неполадок, связанных с несоответствием напряжения, поэтому подобные неполадки не включены в гарантию.

В соответствии с указаниями «Arzum OKKA Rich Spin M» следует подключать только в заземленную розетку. Не используйте удлинительные кабели, не обеспечивающие достаточный ток для прибора.

Во избежание опасности ремонт данного электрического прибора или его силового кабеля должен выполняться уполномоченным персоналом сервисной службы.

При необходимости ремонта свяжитесь с сервисной службой «Arzum». Наша фирма не несет ответственности в случае возникновения возможных неполадок, связанных с неправильным использованием прибора, на подобные неполадки гарантия не распространяется.

Для избежания риска удара током НИКОГДА не мойте основной корпус и кабель питания устройства водой и не погружайте их в воду.

В связи с тем, что прибор питается от электричества, существует опасность электрического шока, поэтому категорически запрещается касаться электрической вилки мокрыми руками.

Прибором должны пользоваться лица, осознающие возможную опасность, а также владеющие информацией, наблюдениями или знакомые с инструкциями касательно его безопасного использования. Дети не должны играть с прибором и сетевым кабелем, им не разрешается готовить кофе или чистить прибор без присмотра взрослых. Храните прибор и силовой кабель в месте,

недоступном для детей младше 8 лет.

Внимание: Храните все упаковочные материалы вдали от детей, так как эти материалы являются источником потенциальной опасности смерти от удушья.

Прибор предназначен для использования в домашних условиях, а также в местах, которые указаны ниже:

- на кухнях, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест,
- в фермерских домах,
- в отелях, отелях для использования их клиентами, а также в других помещениях жилого типа,
- в местах, предусмотренных для ночлега и завтрака.

Прибор предназначен только для использования в помещении, его следует всегда защищать от нулевой или минусовой температуры.

ВСЕГДА устанавливайте «Arzum OKKA Rich Spin M» только на ровных поверхностях без наклона. Не помещайте прибор на край стола или столешницы, при небольшом ударе прибор может упасть. Помните о том, что в приборе может оставаться горячий кофе.

Не ставьте «Arzum OKKA Rich Spin M» на горячие поверхности, недалеко от источников тепла, открытого пламени или горячего пара (таких, как горячая плита, обогреватель, печка и им подобные) Следите за тем, чтобы электрокабель прибора не свисал со стола или столешницы, а также не касался других приборов.

Не оставляйте «Arzum OKKA Rich Spin M» в рабочем состоянии без присмотра.

При первом использовании прибора налейте в варочную камеру воду, включите его, а потом вылейте эту воду.

Не начинайте процесс приготовления, не проверив наличие воды/молока в емкости для варки. В приборе имеется предохранитель для выключения прибора в случае отсутствия в нем воды. Если включить прибор, не наливая в него воды, то через некоторое время он выключится самостоятельно и включится только после того, как остынет полностью.

Не добавляйте в емкость для варки какие-либо вещества, кроме воды, молока, кофе и сахара.

Не используйте емкость для варки ни в каком другом нагревателе, кроме данного прибора. (Например: на плите, в микроволновой печи и проч.)

Подавайте приготовленный кофе в чашках, не пейте его из емкости для варки.

Для поднятия/переноса емкости для варки обязательно пользуйтесь переносной ручкой.

Перед очисткой выньте вилку прибора из розетки и дождитесь полного охлаждения емкости для варки. Подробную информацию по очистке прибора читайте в разделе «Очистка и уход».

В случае, если вы не будете пользоваться прибором в течение длительного времени и/или при какой-либо неисправности и/или при возникновении опасной ситуации всегда отключайте «Arzum OKKA Rich Spin M» от розетки.

При удалении вилки из розетки ЗАПРЕЩАЕТСЯ тянуть за сетевой кабель, всегда держитесь за саму вилку.

При очистке прибора и уходе за ним убедитесь в том, что вилка удалена из розетки.

Используйте устройство только в сочетании с приложенной к нему базой передачи энергии.

2. ОБЩИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА



МАШИНА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ ПО-ТУРЕЦКИ «ARZUM OKKA RICH SPIN M»

1-Емкость для варки с миксером вместимостью 1-5 чашек

2-Носик для разлива в обе стороны (пригоден для использования правой и левой рукой)

3-База для энергопередачи

4-Кнопка-выключатель

5-Режим приготовления классического кофе

6-Режим приготовления крепкого кофе

7-Режим приготовления кофе на угольках

8-Режим приготовления кофе с молоком

9-Миксер

10-Освещение

11-Сигнальная лампа отсутствия кофейника/емкости для варки на предназначенном для этого месте

12-Мерная ложка для турецкого кофе

Срок службы 7 лет

Напряжение в сети: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Потребляемая мощность: 700W

Значения, напечатанные на приборе или в других предоставляемых вместе с прибором печатных документах, получены в лабораторных условиях в соответствии с требуемыми стандартами. Данные значения могут меняться в зависимости от условий среды использования продукта.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Перед тем, как пользоваться прибором в первый раз, протрите основной корпус прибора. Емкость для варки необходимо протирать снаружи влажной тканью. При первом использовании включите прибор, налив в варочную камеру воду до уровня MAX, затем вылейте воду и дайте прибору остыть.

Во время работы машина для приготовления кофе по-турецки «Arzum OKKA Rich Spin M» нагревается, поэтому не рекомендуем прикасаться к ее горячим поверхностям.

С помощью кофеварки можно готовить только кофе по-турецки или кофе с молоком. Использование других жидкостей или растворов не рекомендуется.

При помощи машины для приготовления турецкого кофе «Arzum OKKA Rich Spin M» можно приготовить кофе для 1-5 человек. Максимальная вместимость для режима приготовления кофе с молоком - 4 стакана.

При подключении прибора к сети и нажатии на находящуюся на панели кнопку «включено/выключено», одновременно со звуковым сигналом на панели мигнут один раз все светодиоды, а потом они будут светиться не мигая. Для приготовления 1 чашки кофе по-турецки в режиме "С молоком" необходимо использовать полчашки воды, полчашки молока и половинку мерной ложки турецкого кофе.

В зависимости от количества людей, для которых необходимо приготовить кофе, налейте в емкость для варки достаточное количество воды или молока. Для правильного расчета количества турецкого кофе пользуйтесь мерной ложкой «Arzum OKKA Rich Spin M». Добавьте желаемое количество сахара. Убедитесь, что уровень находящейся в емкости для варки смеси не превышает указанной на кофейнике отметки Max.

После установки емкости для варки на основание

энергоснабжения и нажатии кнопки нужного режима, загорится индикатор выбранного режима, а индикаторы других режимов погаснут. Вместе с началом процесса приготовления, миксер в емкости для варки автоматически перемешивает кофе. По окончании процесса приготовления прибор издаст звуковой сигнал продолжительностью в 10 секунд и начнет мигать индикатор выбранного режима.

Во время приготовления ни в коем случае не рекомендуется вынимать варочную камеру из гнезда. Если во время процесса приготовления варочная камера будет вынута из гнезда по какой-либо причине, прибор издаст звуковое предупреждение и на панели выключаются все функциональные кнопки.

По окончании процесса приготовления, вы легко сможете вынуть емкость и сервировать кофе.

Обязательно очищайте машину после каждого ее использования. Не мойте варочную камеру под краном, ее можно протереть снаружи влажной тряпкой. **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещается мыть емкость для варки в посудомоечной машине.

ТОЧКА ЗАВАРИВАНИЯ (AUTO BREWING ALTITUDE DETECTION) И НАСТРОЙКА ИЗМЕРЕНИЯ ТОЧКИ ЗАВАРИВАНИЯ

«Arzum OKKA Rich Spin M» имеет интеллектуальную систему автоматического определения температуры заваривания, которая устанавливает идеальную температуру заварки в месте нахождения прибора и позволяет во всем мире приготовить турецкий кофе с одинаковым вкусом.

Точка настаивания воды зависит от перепада высот над уровнем моря. Таким образом, при изменении высоты, на которой вы пользуетесь кофеваркой, можно вручную настроить точку заварки.

- a. Подключите вилку прибора к розетке.
- b. Нажмите находящуюся на панели кнопку «включено/выключено».
- c. Все светодиоды на панели начнут мигать и раздастся звуковой сигнал.
- ç. Выньте варочную камеру из гнезда.
- d. В течение 3 секунд одновременно нажмите кнопки «классический» и «на угляках».
- e. После звукового сигнала начнут мигать светодиоды режимов "классический" и "на угляках", затем активируется режим ручной калибровки.
- f. Налейте в емкость для варки как минимум 180 мл. (3 чашечки) воды и поместите емкость для варки в гнездо.
- g. Подождите пока в емкости для варки закипит вода.
- h. После завершения процесса калибровки кофеварка издаст предупреждающий звук протяженностью в 10 секунд, а светодиоды функций "классический" и "на угляках" начнут мигать.
- i. После того, как вы вынете емкость для варки из гнезда, прибор издаст один звуковой сигнал и все светодиоды погаснут.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Температуру приготовления кофе вы можете увеличивать или уменьшать по своему желанию, доводя ее до необходимой вам температуры.

Повышение температуры:

- Подключите прибор к розетке.
- Нажмите на кнопку ON/OFF.
- Все светодиоды на панели мигнут один раз.
- Выньте емкость для варки из гнезда.
- Одновременно нажмите на кнопки "крепкий" и "с молоком" и удерживайте их в этом положении в течение

3 секунд.

После звукового сигнала начнут мигать светодиоды режимов "крепкий" и "с молоком" и активизируется режим ручной настройки температуры приготовления.

Температуру можно повысить путем нажатия на кнопку режима "с молоком". При каждом нажатии на кнопку температура повышается на 1°C.

Максимально допустимое повышение температуры не более 1°C.

ение температуры:

- Подключите прибор к розетке.
- Нажмите на кнопку ON/OFF.
- Все светодиоды на панели мигнут один раз.
- Выньте емкость для варки из гнезда.
- Одновременно нажмите на кнопки "крепкий" и "с молоком" и удерживайте их в этом положении в течение 3 секунд.

После звукового сигнала начнут мигать светодиоды режимов "крепкий" и "с молоком" и активизируется режим ручной настройки температуры приготовления.

Температуру можно понизить путем нажатия на кнопку режима «крепкий». При каждом нажатии на кнопку температура понижается на 1°C.

Максимально допустимое понижение температуры не более 3°C.

4. ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Прибор «Arzum Okka Rich Spin M» предназначен для приготовления кофе по-турецки в 4 различных режимах (классический, крепкий, на угольках и молочный).

1. Подключите прибор к розетке.

2. Нажмите кнопку выключателя на панели.

Примечание: Чтобы кофе получался вкусным, следите за чистотой внутренней части емкости для варки.

3. За исключением режима "с молоком", за один раз прибор может приготовить кофе для 5 человек одновременно, а в режиме "с молоком" - для 4 человек.

Убедитесь, что смесь воды, кофе и сахара или молочная смесь не превышает нанесенную на емкость для варки отметку MAX, так как размеры чашек, которыми вы пользуетесь, могут отличаться друг от друга. В противном случае кофе может получиться плохо приготовленным и/или перелить через край варочной емкости. Для приготовления 1 чашки кофе по-турецки в режиме "С молоком" необходимо использовать полчашки воды, полчашки молока и половинку мерной ложки турецкого кофе.

4. Поместите варочную емкость в машину.

Примечание: Если варочная емкость находится или не установлена не на предназначенном для нее месте, все



светодиоды на панели останутся выключенными, будут гореть только сигнальная лампа светодиода отсутствия кофейника на месте и индикатора внешнего освещения.

5. В зависимости от желаемого типа кофе, для приготовления классического кофе по-турецки нажмите на кнопку CLASSIC/КЛАССИЧЕСКИЙ, для крепкого кофе по-турецки - на кнопку HARD/КРЕПКИЙ, для приготовления кофе по-турецки на угольках нажмите на кнопку SLOW BREW или, если хотите приготовить кофе по-турецки с молоком, нажмите на кнопку MILK COFFEE/КОФЕ С МОЛОКОМ.

6. При установлении любого режима приготовления, раздается звуковой сигнал, включенным остается только белый светодиод выбранного режима приготовления, после чего начнется процесс приготовления.

7. Время приготовления:

КОЛИЧЕСТВО	КЛАССИЧЕСКИЙ	КРЕПКИЙ	НА УГОЛЬКАХ	С МОЛОКОМ
1 ЧАШЕЧКА	1-1.5 мин	1.5-2 мин	3-3.5 мин	1-1.5 мин
2 ЧАШЕЧКИ	2-2.5 мин	2.5-3 мин	4-4.5 мин	2-2.5 мин
3 ЧАШЕЧКИ	3.5-4 мин	3.5-4 мин	5-5.5 мин	3-3.5 мин
4 ЧАШЕЧКИ	4.5-5 мин	5-5.5 мин	6-6.5 мин	4-4.5 мин
5 ЧАШЕЧЕК	5-5.5 мин	5.5-6 мин	7 мин	

Примечание: Время приготовления может варьироваться в зависимости от температуры окружающей среды, температуры воды/молока и напряжения в сети. Если прибор используется несколько раз последовательно, время приготовления может сократиться за счет того, что он будет горячим.

8. После окончания процесса приготовления, прибор издаст предупреждающий звуковой сигнал продолжительностью в 10 секунд, а светодиод выбранного режима приготовления и внешняя подсветка будут мигать.

9. После этого кофе можно разлить по чашкам и сервировать его.

10. Если емкость для варки будет удалена из гнезда до завершения процесса приготовления, в этом случае загорится красный индикатор, указывающий на отсутствие кофейника на месте, будут мигать все индикаторы функций, а прибор издаст предупреждающий звук и прекратит процесс приготовления. Процесс приготовления не возобновится и в случае, если емкость для варки будет вынута из прибора, а потом вновь поставлена на место.



5. ЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой удалите вилку прибора из розетки и дождитесь полного охлаждения емкости для варки.

НИКОГДА не мойте кофейник, погружая его в воду, не мойте его под водой или в посудомоечной машине.

За исключением емкости для варки, протирайте основной корпус прибора, в том числе и базу энергопитания, только сухой или влажной тканью. **НИКОГДА** не чистите прибор, погружая его в воду, и не мойте в посудомоечной машине.

Не чистите любые аксессуары прибора с помощью агрессивных и химических чистящих средств (отбеливатель, соляная кислота и т. д.), кроме тех, которые предназначены для чистки подобных устройств. Не рекомендуется также использование абразивных чистящих средств, металлических приспособлений

для чистки, царапающих твердых губок, проволочных чистящих приспособлений или жестких щеток.

Устранение накипи

С течением времени находящаяся в воде известь может накапливаться на дне емкости для варки и снижать эффективность работы прибора.

Емкость для варки можно чистить специальными средствами против накипи, предназначенными для чистки кухонных приборов или можно воспользоваться более экологичными средствами, например, белым уксусом.

Для чистки емкости для варки белым уксусом: необходимо налить белый уксус в емкость для варки таким образом, чтобы он покрыл дно емкости и оставить на 1 час, затем вылить уксус и 2-3 раза промыть емкость для варки чистой водой.



6. ПЕРЕНОСКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

Во избежание повреждения деталей прибора при перевозке и переноске его следует перевозить или переносить в оригинальной упаковке.

При транспортировке необходимо держать прибор в нормальном положении.

Не роняйте прибор при перевозке и защищайте его от ударов.

Гарантия не распространяется на поломки и неполадки, связанные с перевозкой прибора после его передачи клиенту.

عميلنا المحترم؛

نشكركم لأنك فضلت استخدام ماكينة تحضير القهوة أرزوم أوكا ريتش (OKKA Rich Spin M).

نرجوا منك قراءة دليل الاستخدام بدقة قبل استخدام ماكينة أرزوم أوكا ريتش لأنه يحتوي على معلومات ستكون لازمة لك فيما بعد. يجب استخدام ماكينة أرزوم أوكا ريتش من قبل الأشخاص الذين يعرفون إرشادات الاستخدام الآمنة المبينة في هذا الدليل ويحتوي دليل الاستخدام على معلومات تتعلق بشروط ضمان الجهاز ووثيقة الضمان.

*إن استخدام هذا الجهاز بشكل مخالف لإرشادات الاستخدام المبينة في هذا الدليل، أو استخدامه خارج نطاق استخدامه الخاص، أو في حالة تصليح الجهاز في مكان آخر غير مركز صيانة أرزوم المعتمد وحدوث أي تلف أو ضرر بالجهاز من جراء الأسباب المذكورة فإن شركتنا لن تتحمل مسؤولية ذلك وسيكون الجهاز خارج نطاق الضمان.

فتح العلبة والاستخدام الأول:

أخرج الجهاز وأكسسواراته من العلبة قبل الاستخدام، وافحص الجهاز فيما إذا كان فيه أي عطب أو عطل. في حالة وجود أي ضرر أو عطل في الجهاز لاتستخدمه بل راجع مركز صيانة أرزوم المعتمد CE يتوافق هذا المنتج مع جميع توجيهات وضع العلامات الملزمة AEEE وهو مناسب لنظام.

CE ويجب عدم رمي قطع الجهاز في القمامة لأن أجزاء الجهاز مصنوعة من قطع قابلة للتدوير وفق توجيهات AEEE. وحتى يتم إعادة تدوير الجهاز يرجى تسليمه إلى أقرب مركز لجمع النفايات القابلة للتدوير أو تسليمه إلى مركز صيانة أرزوم المعتمد.



OKKA RICH SPIN M

OK0012 / OK0012-K / OK0012-O
OK0012-R / OK0012-RK / OK0012-RO

المحتويات

66	1. تحذيرات أمنية هامة
69	2. المواصفات العامة والفنية للماكينة
70	3. استخدام الجهاز
71	4. توصيات تحضير القهوة التركية الغنية
73	5. التنظيف والصيانة
74	6. الحمل والنقل

1. تحذيرات مهمة للسلامة
تأكد من أن الجهد المكتوب على ملصق المواصفات الفنية لماكينة أرزوم أوكا ريتش يتطابق مع جهد تيار الشبكة الكهربائية في مكان تواجدك. لن تكون شركتنا مسؤولة عن أي أعطال قد تحدث في حال وجود أي اختلاف ويتم التعامل مع الأعطال التي تحدث لهذا السبب خارج نطاق الضمان.

يجب تشغيل جهاز أرزوم أوكا ريتش بوضع القابس الكهربائي في مأخذ موصول بخط تأريض حسب اللائحة التنظيمية. لا تستخدم أسلاك التمديد التي توفر تيار كهربائي غير كاف لتجنب إلحاق الضرر بالجهاز.

يجب إجراء الصيانة المتعلقة بهذا الجهاز الكهربائي أو كابل الطاقة الخاص به من قبل موظفي خدمة العملاء المعتمدين من أجل تجنب المخاطر .

يرجى التواصل مع مركز خدمة عملاء أرزوم إذا كانت الصيانة مطلوبة. لا يمكن تحميل شركتنا المسؤولية عن الأعطال التي قد تحدث بسبب الاستخدام الخاطئ، ويتم معاملة أي عطل قد يحدث بسبب ذلك خارج نطاق الضمان.

لا تنظف أو تغمر الجسم الرئيسي وسلك الطاقة للجهاز بالماء قطعياً من أجل تجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية .

لا تلمس القابس بأيدي مبتلة أبداً نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية مما يعني وجود خطر الإصابة بصدمة كهربائية.

يجب استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين تم تزويدهم بالمعلومات أو التوجيهات أو الإرشادات فيما يتعلق باستخدامه بشكل آمن وبحيث يكونوا قد استوعبوا المخاطر التي تترتب على الاستخدام. يجب أن لا يعبث الأطفال بالجهاز وبكابل التيار الكهربائي، ولا ينبغي السماح للأطفال

بتحضير القهوة أو تنظيف الجهاز دون إشراف شخص راشد.
احتفظ بالجهاز وكابل الطاقة في مكان بعيد عن متناول
الأطفال دون سن الثامنة (8) من العمر.

انتباه: حافظ على جميع مواد التغليف بعيداً عن متناول
الأطفال، لأن هذه المواد هي مصدر خطر محتمل يمكن أن
يؤدي إلى الموت نتيجة الاختناق.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والأماكن المشابهة مثل
التالية المذكورة أدناه:
مناطق المطبخ التي تخص الموظفين في المتاجر والمكاتب
وبيئات العمل الأخرى،

منازل المزارع،
الأماكن التي تُستخدم فيها من قبل العملاء مثل الموتيلات
والفنادق وغيرها من البيئات السكنية،

في غرف النوم والبيئات التي يتم فيها تقديم الإفطار.

لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق واحميه دائماً من درجة حرارة الصفر
أو أقل من الصفر.

استخدم أرزوم أوكا ريتش دائماً على الأسطح المستوية وغير
المائلة. لا تضعه على حافة الطاولة أو المنصة، لأن جهازك قد يسقط على
الأرض بصدمة خفيفة. لا تنس أن جهازك قد يكون مليئاً بالقهوة الساخنة.
لا تستخدم أرزوم أوكا ريتش على الأسطح الساخنة، بالقرب من
مصادر الحرارة أو بالقرب من اللهب المكشوف أو الأبخرة القابلة للاشتعال.
(على سبيل المثال: فوق موقد ساخن، جهاز التدفئة، مدفأة، إلخ). إنته
حتى لا يتبدل كابل الطاقة الخاص بالجهاز من الطاولة أو المنصة وأنه لا
يتلامس مع أجهزة أخرى.

لا ترك جهاز أرزوم أوكا ريتش لوحده ودون مراقبة أثناء عمله.
قم في الإستخدام الأول لجهازك بإضافة الماء فقط إلى خزان الطهي

وتشغيله ومن ثم قم بتفريغ هذه الماء.

لا تبدأ عملية تحضير القهوة بدون وضع الماء/الحليب في إناء الطهي. يحتوي جهازك على قفل أمان ضد الطهي بدون ماء. إذا قمت بتشغيل جهازك بدون ماء، فسوف يقوم بعد فترة بإغلاق نفسه تلقائياً ولن يعمل من جديد حتى يبرد.

لا تضع أي شيء آخر غير الماء والحليب والقهوة والسكر في إناء الطهي.

لا تستخدم إناء الطهي في أي سخان آخر بخلاف هذا الجهاز. (على سبيل المثال: فوق الموقد، وفي الميكروويف ... الخ)

قدّم القهوة التي حضرتها في فنجان ولا تشربها من إناء الطهي مباشرة.

استخدم دائماً مقبض الحمل من أجل امسك/حمل إناء الطهي.

افصل قابس الجهاز من المأخذ الكهربائي وانتظر حتى يبرد إناء الطهي تماماً قبل التنظيف. يرجى النظر إلى قسم التنظيف والصيانة للحصول على معلومات مفصلة حول تنظيف الجهاز.

اسحب القابس من المأخذ الكهربائي دائماً في حالة عدم استخدام جهاز أرزوم أوكا ريتش لمدة طويلة، أو في حالة حدوث أي عطب فيه، أو في حالة حدوث أمر خطير يتعلق بالجهاز.

امسك القابس نفسه دائماً عند إزالة القابس من المأخذ الكهربائي ولا تسحبه من كابل التيار الكهربائي مطلقاً.

تأكد من عدم توصيل القابس بالمأخذ الكهربائي أثناء تنفيذ تنظيف وصيانة الجهاز.

استخدم الجهاز مع قاعدة توصيل الطاقة المزودة فقط.

2. المواصفات العامة والفنية للماكينة.



ARZUM OKKA RICH SPIN M

- 1- إناء الطهي بسعة 1-5 فنجان مع خلاط
- 2- صنبور سكب مزدوج الجوانب (مناسب للاستخدام باليد اليمنى واليسرى)
- 3- قاعدة توصيل الطاقة
- 4- زر التشغيل/الإغلاق
- 5- وضع تحضير القهوة الكلاسيكي
- 6- وضع تحضير القهوة القوية
- 7- وضع تحضير القهوة على الجمر
- 8- وضع تحضير القهوة بالحليب
- 9- خلاط
- 10- مصباح الإضاءة المحيطة
- 11- ضوء تحذير عدم وجود إبريق القهوة/إناء الطهي في مكانه
- 12- ملعقة معيارية للقهوة التركية

العمر الافتراضي للاستخدام هو 7 سنوات.

فلطية الشبكة: 220-240 فولط ودارة تيار متناوب 50-60 هرتز

الطاقة المستهلكة: 700 واط

إن القيم المطبوعة فوق المنتج أو القيم المبينة في الوثائق المطبوعة هي قيم تم الحصول عليها في المختبر وفق المقاييس بهذا الشأن. وتختلف هذه القيم حسب ظروف الوسط الذي يستخدم فيه المنتج.

3. استخدام الجهاز

قم بتنظيف الجسم الرئيسي لجهازك عن طريق مسحه قبل استخدامه لأول مرة. قم بتنظيف الجزء الخارجي من إناء الطهي عن طريق مسحه بقطعة قماش رطبة. قم في الاستخدام الأول بتشغيل الجهاز عن طريق ملء الماء حتى المستوى الأقصى في إناء الطهي ومن ثم اسكب هذا الماء بعد ذلك وانتظر حتى يبرد الجهاز.

سوف يسخن جهاز تحضير القهوة التركية أرزوم أوكا ريتش أثناء الإستخدام، لذلك لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز.

يمكنك فقط طهي القهوة التركية أو القهوة بالحليب باستخدام ماكينة القهوة الخاصة بك.

لا تستخدم أي سائل أو محلول آخر.

يمكنك تحضير القهوة من أجل 1-5 أشخاص باستخدام ماكينة تحضير القهوة التركية أرزوم أوكا ريتش. السعة القصوى لوضع تحضير القهوة بالحليب هي 4 فناجين.

عند توصيل قابس جهازك بالمأخذ الكهربائي ثم الضغط على زر التشغيل/الإغلاق الموجودة على اللوحة، ستومض جميع المصابيح الموجودة على اللوحة مرة واحدة مع إصدار صوت صفير، ومن ثم ستضيء جميع المصابيح.

أضف كمية كافية من الماء أو الحليب إلى إناء الطهي حسب عدد الأشخاص. استخدم ملعقة قياس أرزوم أوكا ريتش لوضع الكمية المطلوبة من القهوة التركية. أضف الكمية المطلوبة من السكر. تأكد من أن الخليط الموجود في إناء الطهي لا يتجاوز علامات الحد الأقصى المظهرة على إبريق القهوة. * من أجل تحضير 1 فنجان من القهوة التركية في الوضعية بالحليب يجب استخدام نصف فنجان ماء و نصف فنجان حليب و نصف مقياس من القهوة التركية.

سيضيء ضوء الوضع المحدد وتنطفئ مصابيح الأوضاع الأخرى عندما تقوم بتركيب إناء الطهي على قاعدة توصيل الطاقة وتضغط على زر وضع الطهي المطلوب. سيقوم الخلاط الموجود داخل إناء الطهي بخلط قهوتك تلقائيًا عندما تبدأ عملية الطهي. بعد انتهاء عملية الطهي، سيصدر جهازك تحذيرًا صوتيًا

لمدة 10 ثوانٍ وسيومض مصباح الوضع المحدد.

لا تقم قطعياً بإزالة إناء الطهي من مكانه أثناء جريان عملية الطهي. عندما تقوم بإزالة إناء الطهي من مكانها لأي سبب من الأسباب أثناء جريان عملية الطهي، فإن المنتج سيصدر تحذيراً صوتياً وستنطفئ جميع مفاتيح الوظائف الموجودة على اللوحة.

يمكنك بعد إنتهاء عملية الطهي تقديم القهوة بسهولة عن طريق إزالة الإناء من مكانه.

قم دائماً بتنظيف إناء الطهي بعد كل استخدام. لا تغسل إناء الطهي تحت الصنبور، يمكنك مسح الجزء الخارجي بقطعة قماش رطبة. لا تقم قطعياً بوضع الإناء في غسالة الأطباق.

نقطة الإنتقاع (كشف إرتفاع التحضير التلقائي) و تعديل قياس نقطة الإنتقاع

يحتوي أزرؤم أوكا ريتش على نظام ذكي لكشف ارتفاع التحضير التلقائي الذي يوفر القدرة على طهي القهوة التركية بنفس المذاق في جميع أنحاء العالم من خلال تحديد درجة حرارة الطهي المثالية في النقطة التي يتواجد فيها.

تعتمد نقطة إنتقاع الماء على فرق الارتفاع وفقاً لمستوى سطح البحر. لهذا السبب، يمكنك ضبط نقطة الإنتقاع يدوياً لجهازك عندما يتغير الارتفاع الذي يتم فيه استخدام جهازك.

- أ. قم بتوصيل قابس الجهاز بأخذ الكهرباء.
- ب. اضغط على زر التشغيل/الإغلاق الموجود على اللوحة.
- ج. ستومض جميع المصابيح الموجودة على اللوحة وسيصدر صوت صفير.
- ح. قم بإزالة إناء الطهي من القاعدة.
- د. اضغط على أزرار التحضير الكلاسيكي وعلى الجمر في نفس الوقت لمدة 3 ثوانٍ.
- ذ. ستبدأ مؤشرات المصابيح الخاصة بالوضعين الكلاسيكي وعلى الجمر بالوميض بعد صوت الصفير، بعد ذلك سوف يصبح وضع المعايرة اليدوية نشطاً.
- ر. ضع ما لا يقل عن 180 مل (3 فناجين) من الماء داخل إناء الطهي ثم قم بتكبيته على قاعدته.

ز. انتظر حتى يغلي جهازك الماء الموجود في إناء الطهي.

ه. سيصدر جهازك صوت تحذير لمدة 10 ثوانٍ عند اكتمال عملية المعالجة وستومض مؤشرات المصابيح الخاصة بوظائف الطهي الكلاسيكي وعلى الجمر.

ي. سيصدر منتجك صفيراً مرة واحدة عندما تقوم بإزالة إناء الطهي من قاعدته وسوف تنطفئ جميع المصابيح.

ضبط درجة حرارة الطهي

يمكنك زيادة أو خفض درجة حرارة طهي القهوة الى درجة الحرارة التي ترغبها.

زيادة درجة الحرارة

قم بتوصيل المنتج بالمأخذ الكهربائي.

اضغط على زر التشغيل/الإغلاق.

ستومض جميع المصابيح الموجودة على اللوحة مرة واحدة.

قم بإزالة إناء الطهي من القاعدة.

اضغط على أزرار تحضير القهوة القوية وبالحليب في نفس الوقت لمدة 3 ثوانٍ.

ستبدأ مؤشرات المصابيح الخاصة بأوضاع القهوة القوية وبالحليب بالوميض

بعد صوت الصفير.

وسيتم تفعيل وضع ضبط درجة حرارة الطهي اليدوي.

يمكنك زيادة درجة الحرارة عن طريق الضغط على زر وضع القهوة بالحليب.

تزداد درجة الحرارة بمقدار 1 درجة مئوية في كل مرة يتم فيها الضغط على

الزر.

ارتفاع درجة الحرارة المسموح به هو 1 درجة مئوية كحد أقصى.

خفض درجة الحرارة:

قم بتوصيل المنتج بالمأخذ الكهربائي.

اضغط على زر التشغيل/الإغلاق.

ستومض جميع المصابيح الموجودة على اللوحة مرة واحدة.

قم بإزالة إناء الطهي من القاعدة.

اضغط على أزرار تحضير القهوة القوية وبالحليب في نفس الوقت لمدة 3 ثوانٍ.

ستبدأ مؤشرات المصابيح الخاصة بأوضاع القهوة القوية وبالحليب بالوميض

بعد صوت الصفير وسيتم تفعيل وضع ضبط درجة حرارة الطهي اليدوي.

يمكنك خفض درجة الحرارة عن طريق ضغط على زر وضع القهوة القوية.

تنخفض درجة الحرارة بمقدار 1 درجة مئوية في كل مرة يتم فيها الضغط على

هذا الزر.
انخفاض درجة الحرارة المسموح به هو 3 درجات مئوية كحد أقصى.

4. الطهي

تم تصميم أرزوم أوكا ريتش لتهي القهوة التركية في 4 أوضاع مختلفة. (كلاسيكي، قوية، على الجمر وبالחليب)



1. قم بتوصيل القابس في المأخذ الكهربائي.
2. اضغط على زر التشغيل/الإغلاق الموجود على اللوحة.

ملاحظة: تأكد من نظافة إناء الطهي من الداخل للحصول على قهوة لذيذة.



3. يمكن لجهازك تحضير القهوة لـ 5 أشخاص دفعة واحدة باستثناء وضع القهوة بالحليب، أما بالنسبة لوضع القهوة بالحليب فإنه يمكن تحضير القهوة لـ 4 أشخاص دفعة واحدة. تأكد من أن خليط الماء والقهوة والسكر أو خليط الحليب

لا يتجاوزون خطوط المستوى الأقصى المحدد في إناء الطهي، لأن الفناجين التي تستخدمها قد تكون ذو أحجام مختلفة. قد لا يتم طهي القهوة جيداً و/أو قد تفيض من إناء الطهي خلاف ذلك.
4. ركب إناء الطهي على الجهاز.



* من أجل تحضير 1 فنجان من القهوة التركية في الوضعية بالحليب يجب استخدام نصف فنجان ماء و نصف فنجان حليب و نصف مقياس من القهوة التركية.



ملاحظة: ستبقى جميع المصابيح الموجودة على اللوحة مطفأة إذا لم يكن إناء الطهي في مكانه أو لم يتم تركيبه بشكل جيد، لكن ضوء التحذير من عدم وجود إناء القهوة وضوء الإضاءة المحيطة سيستمران في الإضاءة.

5. حسب نوع القهوة التي تريدها؛ اضغط على

زر كلاسيكي/CLASSIC من أجل القهوة التركية الكلاسيكية، على زر قوية/
 STRONG من أجل القهوة التركية القوية، على زر على الجمر / BREW
 SLOW للقهوة التركية على الجمر، وعلى زر قهوة بالحليب / COFFEE
 MILK من أجل القهوة التركية بالحليب.
 6. سيصدر صوت صفير وسيبقى المصباح الأبيض الخاص بوضع الطهي المختار
 مضاء لوحدته عند تحديد أي وضع طهي وتبدأ عملية الطهي بهذا الشكل

7. فترات الطهي؛

الكمية	كالسيكي	قوية	على الجمر	بالحليب
1 فنجان	1.5-1 دقيقة	2-1.5 دقيقة	3-3.5 دقيقة	1-1.5 دقيقة
2 فنجان	2.5-2 دقيقة	3-2.5 دقيقة	4-4.5 دقيقة	2-2.5 دقيقة
3 فناجين	4-3.5 دقيقة	4-3.5 دقيقة	5-5.5 دقيقة	3-3.5 دقيقة
4 فناجين	5-4.5 دقيقة	5-5.5 دقيقة	6-6.5 دقيقة	4-4.5 دقيقة
5 فناجين	5.5-5 دقيقة	6-5.5 دقيقة	7 دقيقة	



ملاحظة: قد تختلف فترات الطهي تبعاً لدرجة الحرارة المحيطة ودرجة حرارة الماء/الحليب والجهد الكهربائي. قد يصبح وقت الطهي أقصر إذا تم استخدام منتجك بشكل متتالي لأن الجهاز سيكون ساخناً.

8. سيصدر جهازك صوتاً تحذيرياً لمدة 10 ثوانٍ وسيومض ضوء الإضاءة المحيط وضوء وضع الطهي المختار عند اكتمال عملية الطهي.

9. قم بتقديم قهوتك في فنجان بعد انتهاء عملية الطهي.

10. إذا قمت بإزالة إناء الطهي من مكانه قبل انتهاء عملية الطهي فإن مصباح التحذير باللون الأحمر الخاص بعدم وجود إناء طهي القهوة في مكانه وجميع مصابيح الوظائف سوف تقوم بالوميض وسوف ينهي جهازك عملية الطهي من خلال إصدار صوت تحذير. لن تستمر عملية الطهي إذا تم إعادة إناء الطهي الى مكانه بعد إزالته.

5. التنظيف والصيانة

افصل قابس الجهاز من المأخذ الكهربائي وانتظر حتى يبرد إناء الطهي قبل الشروع بالتنظيف.
لا تنظف إناء الطهي عن طريق غمره في الماء أو غسله تحت ماء الصنبور أو في غسالة الأطباق قطعياً.
امسح الجسم الرئيسي لجهازك، الذي يقع خارج إناء الطهي أو أجساماً معدنية أو إسفنجات كاشطة صلبة أو سلكة التنظيف أو الفراشي الصلبة لتنظيف الجهاز.

إزالة الترسبات

قد يتراكم الجير الموجود في الماء المستخدم مع مرور الوقت في قاع إناء الطهي ويقلل من كفاءة جهازك.

يمكنك تنظيف إناء الطهي لجهازك باستخدام مزيلات الترسبات المنتجة خصيصاً لأجهزة المطبخ الكهربائية أو يمكنك تجربة الحلول الصديقة للبيئة مثل الخل الأبيض.

لتنظيف إناء الطهي لجهازك بالخل الأبيض؛ ضع كمية كافية من الخل الأبيض في جهازك بحيث تغطي أرضية إناء الطهي وانتظر لمدة ساعة واحدة، بعد ذلك قم بتفريغ الخل واغسل إناء الطهي 2-3 مرات بالماء النظيف.

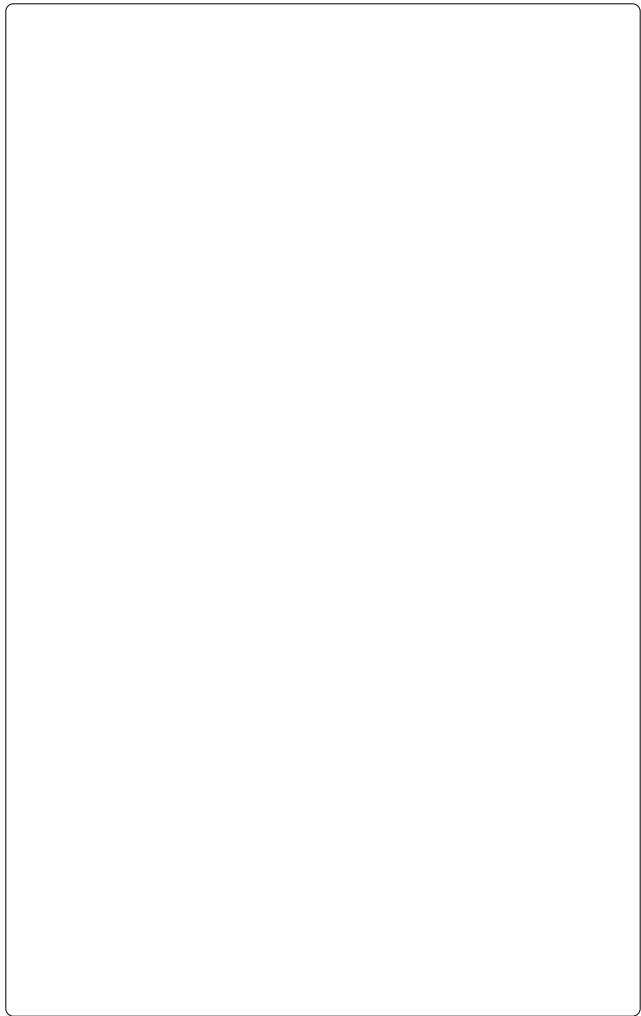


ويتضمن قاعدة توصيل الطاقة، بقطعة قماش جافة أو مبللة فقط، ولا تنظفه أبداً عن طريق غمره في الماء أو غسله في غسالة الأطباق.

لا تقم بتنظيف أي من ملحقات جهازك باستخدام منظفات قوية وكيميائية (مبيّضات، روح الملح، إلخ) بخلاف المنظفات المستخدمة لهذا النوع من الأجهزة. لا تستخدم منظفات كاشطة

6. الحمل والنقل

يجب الحفاظ على الجهاز الخاص بكم في الصندوق الأصلي لمنع لحاق الأضرار بأقسام الجهاز أثناء الحمل والنقل.
حافظوا على المنتج في وضعه الطبيعي أثناء الحمل.
لا تسقطوا الجهاز أثناء نقله واحموه ضد ضربات.
الضمان لا يغطي العيوب أو الأضرار التي قد تحدث أثناء النقل والحمل بعد تسليم المنتج للعميل.



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

arzum
OKKA
RICH SPIN M

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0001

BELGE TARİHİ: 18/06/2021

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

ÜRÜNÜN CİNSİ : TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ

MARKASI/MODELİ : ARZUM/OKKA RICH SPIN M

TYPE NO : OK0012/OK0012-K/OK0012-O
OK0012-R / OK0012-RK / OK0012-RO

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ:

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ:

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.



Üretici:

Manufacturer:

Guang Dong Xinbao Electrical Appliances Holdings Co.,Ltd.

Zhenghe South Road, Leliu Town, Shunde District,
Foshan City, Guangdong Province, China

İthalatçı:

Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

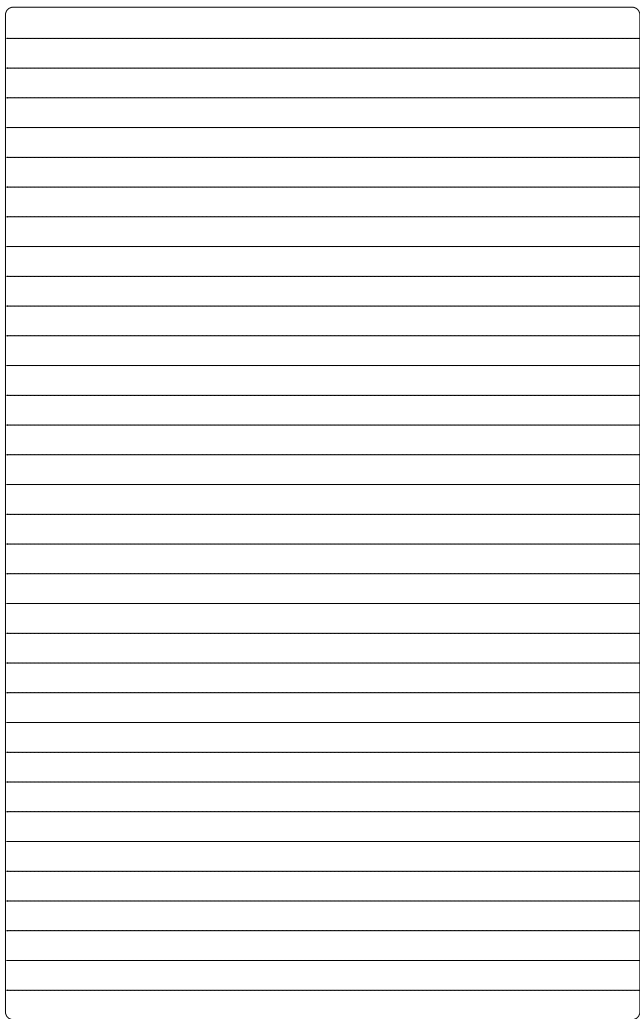
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China - Menşei Çin'dir

0850 222 1800

www.arzum.com





ARZUM
OKKA
RICH SPIN M

ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 222 1 800

www.arzum.com

MADE IN CHINA / MENŞEİ ÇİN'DİR

GENEL DAĞITICI
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

